

# INDICE

<b>Encuadre general</b> .....	
¿Qué nos propusimos? .....	1
Reconociendo Obstáculos.....	2
Políticas de Estado.....	3
<b>¿Qué temáticas trabajamos?</b> .....	4
Las escuelas y su población: “El 50% que no aparece... <i>hay 7000 alumnos que no sabemos donde están</i> ” .....	5
<b>Durante el 2010; ¿Qué nos paso?</b> .....	6
Así pudimos articular acciones.....	7
Formación de los estudiantes y de todos los integrantes del equipo;.....	8
<b>¿Qué hicimos en el 2011?</b> .....	8
Grupo para gestar micro-emprendimientos .....	9
Los trabajos mencionados y visibilizados por niños, niñas y adolescentes.....	10
Espacios de Reflexión con Docentes y Profesores. Los talleres planificados con los distritos del Nivel primario y secundario.....	11
Las voces infantiles y adolescentes a ser escuchadas .....	12
Capacitación y Divulgación en el año 2011.....	13
Exposiciones y Divulgación de nuestras prácticas en el año 2011.....	13
<b>Informes por ámbito de actividad y contenido:</b>	
Talleres en las escuelas: Informe: 2010.....	14
Talleres para la Primaria de adultos de la Escuela Nro. 11 D.E. 5ª “República de Haití” con Anexo en la Parroquia Caacupé del Barrio de Barracas 2010.....	16
Observación de Registros 2009 durante el 2012 –Primaria de adultos Escuela 11.....	17
Taller Arte e Identidad. Planificación 2011.....	19
El guaraní en la escuela: “ <i>Son paraguayos sueltos</i> ” .....	21
Taller de educación sexual Integral 2011.....	29
<b>Anexos</b>	
Cuadro ejemplo con especificación problemáticas trabajadas con la Sec retaría de Derechos Humanos Nación Grupos Vulnerables.....	32
Presentaciones de ponencias en Congrsos.....	33
Programa del Curso de Capacitación interna: Historia Oral y Etnografía	

en la Villa 21 24 de Barracas.....	34
Programa Capacitación Jurídica sobre Niñez y Juventud (Acij).....	39
Imágenes de nuestro trabajo.....	42
<b>Informe estadístico, algunas conclusiones.....</b>	<b>43</b>

# **Imágenes de nuestro trabajo**

# **Informe estadístico, algunas conclusiones**



**Equipo de Trabajo: “Trabajo Infantil” FFyL UBA Extensión Universitaria – CIDAC**

**La niñez trabajadora en la escuela: “Una propuesta desde la Universidad para acortar distancias en el barrio de Barracas”**

Presentamos este informe creado a partir de las acciones y emprendidas en la villa 21 24 de Barracas desde principios del año 2010 hasta el primer trimestre año 2012.<sup>1</sup>

*Recordando:*

*“el objetivo principal de promover y fortalecer un conjunto de estrategias y prácticas específicas e intervinculadas que aborden la problemática del desgranamiento y la deserción escolar entre niños, niñas y adolescentes; por lo general de origen migrante, que residen actualmente en la Villa de Barracas , fundamentalmente, en situación de trabajo infantil.”*

## **1- Encuadre general**

### **¿Qué nos propusimos?**

El área de trabajo infantil se propone profundizar, promover y fortalecer la vinculación entre estudiantes y graduados universitarios de la UBA y las organizaciones sociales y comunitarias que trabajan en la Villa 21-24 con sectores altamente vulnerabilizados.

Es así mismo esta propuesta de investigación-acción, continuidad de una serie de iniciativas de IAP que el equipo viene realizando desde el año 1998 en relación a la accesibilidad y retención en el sistema educativo de niños, niñas y adolescentes en situación de trabajo infantil y que desde el año 2008 se enmarca en el CIDAC-Barracas (cidac-barracas.blogspot.com).

La propuesta contempla la vinculación entre estudiantes y graduados de distintas carreras de la UBA con actores e instituciones que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los niveles inicial, primario y medio pero también en ámbitos de educación no-formal; según los objetivos de formación: “ La promoción de las tareas de docencia e investigación<sup>2</sup>”, Aportar elementos para la definición de líneas de acción, Fortalecer la participación transversal de los estudiantes , Consolidar los vínculos entre los voluntarios y los representantes del barrio , maestros/as y vecino/as para visibiliza la problemática compleja del trabajo infantil.”

Nos planteamos desde el inicio un **enfoque interdisciplinario, participativo y de construcción colectiva del conocimiento**; punto sustancial para la sustentabilidad del proyecto; habida cuenta de la complejidad que plantea para la reflexión cualquier problemática social actual. Esta propuesta de interdisciplinariedad se evidencia en la conformación de un equipo de

---

<sup>1</sup> El presente informe es el segundo que completa y profundiza las líneas, interrogantes y recorridos del informe realizado a fines del 2009.

<sup>2</sup> Es importante destacar la dinámica interdisciplinaria del proyecto garantizada por la participación en este voluntariado de las/os estudiantes de antropología, sociología, medicina, comunicación, ciencias de la educación. Es importante destacar que durante el año 2010 alumnas del último año de la carrera de Trabajo Social UBA (materia: Taller 4); participaron de las actividades del Voluntariado de Trabajo Infantil.

trabajo compuesto por estudiantes y docentes provenientes de muy distintas disciplinas; enriqueciendo la dinámica y construcción grupal e individual, individual y grupal.

***El re-conocer junto a los sujetos sociales del barrio no es ingenuo: es un empezar a construir soluciones en la misma práctica del encuentro.***

### **¿Dónde?**

La localización del proyecto se sitúa en la villa 21-24 y sus alrededores en la Ciudad de Buenos Aires. Es importante mencionar que la presente investigación acción se encuentra radicada en la Zona Sur y Villas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA), los indicadores estadísticos correspondientes, dan sobradas muestras de las amplias inequidades que existen en la ciudad. (VER INFORME ESTADÍSTICO)

Nuestro trabajo se contextua en importantes procesos de inmigración desde el Paraguay, (recordemos que el 80 por ciento de la matrícula escolar en la villa de Barracas está compuesta por niños, niñas y adolescentes paraguayos); también reconocemos de manera creciente en la villa de Barracas a hermanos inmigrantes del Estado Plurinacional de Bolivia, niños/as peruanos, chilenos y brasileiros en menor proporción.

Para reconocer la relación entre escolaridad y trabajo infantil construimos un circuito de trabajo con el Distrito Escolar V Nivel primario y con el Sector 2 Nivel secundario; para así llegar a las escuelas de la zona.

### **Reconociendo Obstáculos:**

Como venimos diciendo; el voluntariado de trabajo infantil y escolaridad inscribe sus prácticas en la villa de Barracas en un proyecto de investigación acción desde octubre del año 2008. En el devenir del proyecto nos interesó reconocer los obstáculos por los cuales niñas, niños y adolescentes trabajadores no terminan su educación obligatoria en el marco de la Ley de Educación Nacional y de la Ley 898 de la CABA.

**Sabemos por experiencia en el barrio que hay una edad casi ineludible de la incorporación al mercado de trabajo que son los 14 años de edad; incluso esto lo vemos de manera generalizada en las escuelas primarias; no hay que olvidarse que la edad legal hoy en Argentina para incorporarse al trabajo asciende a los 16 años con restricciones específicas. Es igualmente preocupante el hecho de que los alumnos terminen /º grado se anoten y se incluyan en la escuela medio de estudio; hagan el intento de construir su espacio social y de construcción de conocimiento en el nivel secundario y promediando el año ya no son visto mas; han desaparecido del sistema educativo y no se saben donde están; si bien algunos habrán vuelto a sus provincias o países de origen.**

**Es conveniente situarnos en la legislación argentina** y recordar que la edad mínima de admisión en el mercado laboral en Argentina a partir del 24 de junio de 2008 ha sido fijada según sanción del Congreso de la Nación la Ley 26.390 de Prohibición de Trabajo Infantil y Protección del Trabajo adolescente. Así, se consagró en 15 años la edad mínima para firmar un contrato; y a partir del 25 de mayo de 2010 se elevó a los 16 años. No obstante cabe preguntarse por los límites del abolicionismo en tanto la erradicación del trabajo infantil necesita en la vida cotidiana de la población que trabaja en edades tempranas algo más que leyes; en nuestro acervo legal podemos citar desde la Convención de los Derechos del Niño, que adquirió jerarquía constitucional, los

Convenios 138 y 182 de la OIT, aprobados por leyes N° 24.650 y 25.255 respectivamente; la Ley 26061 de Protección Integral de los Derechos de los/as niños y adolescentes; Ley 26390 (Ley de contrato de trabajo - Prohibición del trabajo infantil y protección del trabajo adolescente y en la Ciudad de Buenos Aires especialmente la Ley 114.

### **Políticas de Estado que enmarcaron nuestro trabajo:**

Hemos observado como una auspiciante política de estado para la ampliación de derechos en la infancia empobrecida y particularmente para los/as trabajadores infantiles la **Asignación Universal por Hijo (AUH)** que otorga bases materiales a la Ley de Educación Nacional (obligatoriedad de la escuela tanto inicial, como sus niveles primarios y secundarios). En este mismo sentido positivo, observamos a la nueva legislación para las “empleadas domésticas” que están abarcadas por el **nuevo régimen para las empleadas de casas particulares**<sup>3</sup> de sanción en marzo del 2011; creemos en su importancia pues la mayoría de las mujeres entrevistadas en la villa de Barracas a partir de los 14 años trabajan en este rubro y de manera no registrada; como así los hombres en el rubro de la construcción también la amplia mayoría de manera no registrada.<sup>8</sup>VER INFORME TÉCNICO 2009)

En este contexto de inmigración creemos muy importante la sancione y se implementación de la nueva legislación en relación al **nuevo régimen de Trabajo Agrario**<sup>4</sup> para mejorar la situación de los adultos en el trabajo de la cosecha que se ha

---

<sup>3</sup> El nuevo régimen para las empleadas de casas particulares de sanción en marzo del 2011 incluye los siguientes derechos a las trabajadoras : vacaciones pagas, licencia por maternidad, aguinaldo e indemnización por despido, al equiparar los beneficios del personal doméstico con el del resto de los trabajadores en relación de dependencia. La ley prohíbe además el trabajo a menores de 16 años, y establece una modificación de la ley de contrato de trabajo y busca limitar la jornada laboral a 8 horas. El texto define al trabajo en casas particulares como “toda prestación de servicio o ejecución de tareas de limpieza, de mantenimiento y otras actividades típicas del hogar” y busca saldar “de inmediato” una deuda social. La ley incluye a niñeras y a quienes cuiden adultos o discapacitados sin conocimientos profesionales.

<sup>4</sup> Hasta avanzado el siglo XX el el trabajo agrario no obtuvo la preocupación legislativa por su protección. Recién en el año **1942 se sancionó la ley 12.798, conocida como el "Estatuto de los conchabadores"**, tendía a disciplinar la actividad de los intermediadores que participaban de la contratación de trabajadores temporeros. **En 1944** se dictó la primera regulación orgánica para estos trabajadores, conocida como el "**Estatuto del peón**" fijando escala salarial de las retribuciones mínimas, el derecho a una parcela de tierra para cultivo propio y la protección contra el despido arbitrario. La ley 13.020 para los trabajadores de cosecha completó el panorama regulando la actividad de estos trabajadores no permanentes. En el año **1948** en que se sanciona la ley 22.248 por la cual los trabajadores rurales fijaba condiciones mínimas de trabajo, remuneraciones, viviendas, estabilidad en el trabajo, protección contra trato discriminatorio, sindicalización,

**En marzo del año 1981, durante la última dictadura militar;** se sanciona la ley 22.248, reemplazando a las anteriores e imponiendo un nuevo Régimen Nacional del Trabajo Agrario (RNTA).

**En el texto del Nuevo Régimen de Trabajo Agrario (2011)** se establecen las ocho horas de trabajo, se termina con el concepto de jornada laboral de sol a sol y se fija la edad jubilatoria en los 57 años, con 25 años de aportes. A su vez, se les reconoce a los peones derechos tales como remuneraciones mínimas fijadas en paritarias, que no podrán ser menores al salario mínimo vital y móvil. Se estipula, también, el reconocimiento de horas extras; el descanso semanal; las condiciones adecuadas de higiene y seguridad y vivienda acorde, en el caso que corresponda.



convertido en una tarea que no alcanza ni para la sobrevivencia aunque trabajen toda los integrantes de la unidad doméstica: “del campo ya es imposible mantenerse, ni con los chicos llegas”. Voces que escuchamos en las escuelas de la boca de los flamantes inmigrantes a la Ciudad de Buenos Aires.

Recordemos que la mayor concentración de trabajadores infantiles la encontramos en el trabajo rural.

### ¿Qué temáticas trabajamos?

En este punto es fundamental resaltar como en el año 2009 y hasta avanzado el año 2010 hemos presenciado situaciones críticas sociales y económicas en las escuelas de alrededor de la Villa de Barracas; al punto de tener que articular recursos para familias con índices de desnutrición señalados, incluso en el Cesac 8.<sup>5</sup>

Es importante remarcar como en el año 2011 la situación fue sustancialmente diferente, y avanzado el 2011 hemos podido empezar a hablar de mas estrictamente de educación y las escenas de aprendizaje y sobre sus contenidos; buena educación a la cual tienen derecho también los habitantes de la villa de Barracas.

Así pudimos transitar los siguientes temas con una mirada que abarca al niño, niña y adolescente como sujeto de derecho en las escuelas 11, 12 y 24 del Distrito Escolar 5º Nivel Primario:

- La visibilización de la **lengua primera** (guaraní) en el aprendizaje escolar y el acceso a la palabra significativa hablada en español como instancia fundante para la lectura comprensiva.
- El acceso a la información sobre contenidos demandados por la comunidad (talleres informativos en relación con la **Ley de Educación Sexual Integral; Violencia entre pares**)
- La articulación con organismos del estado y con organizaciones no gubernamentales para implementar **micro-emprendimientos** con los adultos de las unidades domésticas donde existen trabajadores infantiles; el gran grupo de estos adultos son padres y madres con niños y niñas (incluso bebés/as) que trabajan en el subte por lo general línea E<sup>6</sup>; sobre la población que se incluyó en los micro-emprendimientos (8 familias) más de la mitad contaba con la Tarjeta

---

<sup>5</sup> En esa oportunidad, cuando nos llamaron las maestras pues una niña de 6º grado de la escuela N° 11 se desmayaba en clase; fuimos a su casa y su mamá nos mostró la receta donde constaba el déficit nutricional de la niña: “la lleve a la salita y me volví con este papel”. Hemos dado intervención a varios organismos como la Asesoría Tutelar Boca Barracas; para saber si existe un protocolo sobre desnutrición para que se implemente y las familias no vuelvan a su casa con el niño/a desnutrido y con un papel que certifique su estado nutricional. Es importante remarcar que al pedir merienda reforzada en la escuela para esta niña, luego de varias idas y venidas, se la consiguió. Sorprendidos vimos que la vianda reforzada consistía en la común mas un sandwich mas de mortadela...

<sup>6</sup> Hemos llegado a contactar a estos niños de la escuela 11 a partir de la vicedirectora de la escuela que vió a dos niños vendiendo en la línea E. Al contactarnos con el PETI (programa para la erradicación trabajo infantil de la CABA) supimos que poseen un mínimo de recursos; son 5 promotores para toda la ciudad; en este contexto supimos que hay más de 20 familias con sus hijos trabajando en los subtes y que por lo general no piden programas sociales sino trabajo en blanco para salir de la situación de trabajo en el subte de toda la familia. Esta faceta de trabajo infantil será prioridad durante el transcurso del 2012.

Ciudadanía<sup>7</sup> (4) o con la Asignación Universal por Hijo (2); la otra mitad no contaba con ningún ingreso social.

### **Las escuelas y su población:**

**“El 50% que no aparece... hay 7000 alumnos que no sabemos donde están”**

Desde nuestras acciones (Voluntariado y Ubanex) hemos observado recurrentemente en estos años (2008- 2009-2010-2011) que los alumnos que concurren a 7ª grado al año entrante a mitad de año el 50% han dejado su primer año de escuela secundaria. Al analizar estas observaciones con los jefes de los distritos escolares hemos confirmado nuestros porcentajes lamentablemente:

EL Distrito Escolar V de escuelas primarias posee una matrícula real de 9000 alumnos/as en 24 escuelas. Este distrito comprende a las escuelas en las cuales concurren los/as niños de la villa de Barracas por ejemplo la escuela 11, 12, 24 con las cuales trabajamos desde los Voluntariados Universitarios desde hace ya más de tres años.

En tanto las escuelas secundarias de la Región 2 y 4 (Boca Barracas) abarca muchos más barrios que el Distrito V; sin embargo existe una matrícula total de 4.900 alumnos/as que concurren a la escuela secundaria en tanto en las escuelas técnicas en este mismo Sector los alumnos/as ascienden a 3.100.

Si se comparan los alumnos del distrito V primaria son la mitad de los comprendidos por el sector 2 y 4 que abarca muchas más escuelas primarias; si tomáramos este conjunto más abarcador no tendríamos 9000 alumnos sino que ascenderían a más de 14 mil; **“hay 7000 alumnos que no sabemos donde están; algunos suponemos que trabajan, no sabemos si se fueron a sus países de origen, o si están en escuelas de provincia de Buenos Aires”** (supervisora escuela media).

Sabemos por experiencia que en el barrio hay una edad casi ineludible de la incorporación al mercado de trabajo que son los 14 años de edad; incluso esto lo vemos de manera generalizada en las escuelas primarias; no hay que olvidar que la edad permitida por la legislación hoy en Argentina para incorporarse al trabajo asciende a los 16 años con restricciones específicas.

---

<sup>7</sup> La Tarjeta Ciudadanía (TC) la encontramos en muchas de las familias cuyos hijos asisten a la escuela de 11 y 12; siempre nos hemos preguntado el por qué de esta situación y no su reemplazo por la AUH incluso en familias con 8 niños; supimos que la TC también tienen un importe a percibir según número de personas y niños en el hogar, hacíamos los cálculos en comparación con lo percibiría con la AUH y no había una sustancial diferencia. También empezamos a escuchar que no la reemplazaban la tarjeta ciudadanía, pues para “después empezar a cobrar la AUH tardaban en hacerlo como 2 o 3 meses” en los cuales se quedaban sin ingreso alguno. Tuvimos un cuadro de situación más pleno al entrevistar en la escuela 24. a una mamá muy deteriorada en su aspecto supuestamente por consumo paco. La señora nos explicó con detalles para nuestro asombro; pues se suponía que no iba a poder ni hablar según se nos informó y corroborado por su aspecto al entrar a la escuela; como la tarjeta ciudadanía a ella la “salva del 20( del mes ) para arriba pues cuando no tengo más plata en la tarjeta el almacenero de Zavaleta me fía; hasta en el día del niño trajo ropa y juguetes...”

**“Para mí es hasta acá”** (*adolescente de la villa de Barracas al referir el por qué no seguirá sus estudios secundarios*):

Los alumnos terminen 7º grado y en su gran mayoría se anotan en la escuela secundaria; no se inscriben en su totalidad; realidad que hemos de trabajar en el transcurso del 2012, no se inscriben por situaciones de trabajo, que son reelaboradas y subjetivadas, a nosotros se nos presenta en estas formulaciones recurrentes: “Para mí es hasta acá”, “Y sí., si tiene que trabajar es mejor que deje acá”; éstas son algunos de los comentarios que escuchamos en el taller de articulación primaria y secundaria, con estas palabras los adolescentes marcaban el límite en su vida escolar.

El grupo mayoritario de alumnos que transitan 7ª grado se inscriben y transitan el primer semestre de la escuela secundaria, obligatoria según la Ley Nacional de educación; estos adolescentes hacen el intento de construir su espacio social en el nivel secundario; pero llegando al mes de junio van dejando la escuela secundaria y luego “ya no son visto mas”; “con el primer boletín desaparecen”, “después de cobrar la beca ya no vienen”; han desaparecido del sistema educativo y no se saben donde están; si bien algunos habrán vuelto a sus provincias; creemos que la inmensa mayoría continúa en el barrio de barracas; es tarea de próximas investigaciones contactarnos con estos adolescentes para re-vincularlos con su deseo inicial de continuar con sus estudios secundarios.

Es parte de nuestro objetivo la visibilización de estas experiencias y la construcción de estrategias para garantizar la educación formal secundaria de estos adolescentes; estrategias a construir con las organizaciones y actores del mismo barrio que conocen a sus jóvenes en sus dinámicas sociales y culturales; este es el aspecto que buscamos fortalecer.

### **Durante el 2010** **¿Qué nos paso?**

En el recorrido específico del año 2010, podemos resumir que el voluntariado **nos constituyó como equipo interdisciplinario** para construir conocimiento junto a la comunidad sobresaliendo las temáticas en pos de la visualización del trabajo infantil en relación con migración, primera lengua; realidades contextuadas en unidades domésticas cuyos adultos o están sin trabajo o están con trabajos precarizados; ¿violencia escolar? ¿violencia juvenil? : Dónde empieza la violencia

Algunas actividades en las escuelas a destacar:

- Realización de talleres/encuentros articulada con el Distrito Escolar 5º Escuela Primaria sobre arte e identidad, sobre sexualidad en el Centro Maternal Infantil (Cemai de Barracas), sobre la llamada “Violencia escolar”. Hemos proyectado durante el 2010, por la necesidad que encontramos de reflexión sobre primeras lenguas, la jornada: *LENGUAS Y CULTURAS EN DIÁLOGO y El castellano como segunda lengua (otra didáctica). Con la participación de directivos y docentes de las escuelas D.E 5ª Escuelas primarias y secundaria*

- *Talleres para la Primaria de adultos de la Escuela Nro. 11 D.E. 5° “República de Haití” con Anexo en la Parroquia Caacupé.* Estos talleres tuvieron como objetivos que los/as estudiantes puedan manifestar dudas e inquietudes respecto de la escolaridad Primaria y el inicio de la Secundaria y que conozcan las diferentes propuestas existentes en la zona para la continuidad de sus estudios.
- Creemos importante destacar la circulación del INFORME TÉCNICO 2009; que también fue una actividad emprendida en el año 2010: “La niñez trabajadora en la escuela: “Una propuesta desde la universidad para acortar distancias en el barrio de Barracas”); ya que dicho informe fue presentado por la Supervisión del Distrito Escolar 5ª Nivel Primario como fuente de Datos y Antecedentes para peticionar ante la Legislatura de la CABA la apertura de nuevas Escuelas Públicas.
- Hemos también madurado las ideas en continuidad con el proyecto en las escuelas; en relación a planificar junto con el área de **Inmigraciones y de Economía Social la proyección de micro-emprendimientos** para los adultos de las unidades domésticas donde existe incorporación temprana al mercado laboral.
- Hemos realizado, como estaba planificado, entrevistas en profundidad a referentes históricos de la villa 21 24

Para desarrollar el trabajo de investigación acción en la villa de **Barracas tendiente a reconocer la relación existente entre trabajo infantil y nivel de escolarización**, hemos desarrollado actividades de reconocimiento de terreno, de presentación<sup>8</sup> y de construcción de espacios de expresión y búsqueda de soluciones conjunta con la población ante tal problemática. Para tal fin se realizaron reuniones en distintos comedores en la salita del barrio, en las escuelas del barrio, en la comisión vecinal del barrio, en casas de vecinas, entre otros y **se elaboraron informes de cada niño, niña o adolescente que estuviera trabajando realizando la derivación a los organismos** que pudieran solucionar o aportar parte de la solución a los problemas que presentaba cada unidad doméstica.

#### **Así pudimos articular acciones con:**

Supervisión Distrito Escolar Nivel Primario, Secundario y Primaria Adultos; con padres y madres de los alumnos de las escuelas; con presidente de la cooperadora de la escuela 11; con la Secretaría de DD H H de Nación Grupos Vulnerables, Secretarí de DD HH Sindicato de Comercio; con la Comisión de Educación de la Villa 21 24; con la Organización Juvenil -Eustaquio de la villa 21; con el Polo Textil de Barracas; con el Centro de Acceso a la Justicia Villa 21 / 24; Dirección de Niñez del GCBA, Defensoría del Pueblo de la Nación, Escuela de Reingreso “Grafica Patricios”, Oficina de Empleo de BALVANERA MTSS, Programa Fortalecimiento de vínculos del GCBA, Unión de Trabajadores de la Educación (UTE), Foro Educativo de Barracas, Instituto de Investigaciones Marina Vilte (CTERA), la salita 35 del barrio, con programas del MTSS, programa Fortalecimiento de Vínculos; con

<sup>8</sup> Como actividad inaugural un festival recreativo e informativo en relación a las vacantes escolares que durante los meses de inscripción a las escuelas noviembre – diciembre es una preocupación generalizada en el barrio (ver foto).

Centro de Investigaciones Psicológicas y Psicoanalíticas; con la Unión de Trabajadores de la Educación (UTE), con la Parroquia Caa Cupé, con la Asociación de Educadores de Enseñanza Media y Superior (ADEMYS);

**En relación con la formación de los estudiantes y de todos los integrantes del equipo;**

- Pretendimos conformar espacios teórico práctico para promover y fortalecer la vinculación entre estudiantes y graduados universitarios de distintas facultades de la U.B.A con las organizaciones sociales y comunitarias que vienen trabajando con sectores de alta vulnerabilidad social en la comunidad del barrio de Barracas. Los espacios de capacitación, por tanto, intentaron desde el ámbito universitario hacer un aporte significativo para visualizar los espacios de capacitación – con un formato de talleres/encuentros de capacitación, promoviendo desde los mismos la construcción de espacios / redes sociales de articulación y de diálogo entre los distintos referentes del barrio con prácticas y herramientas institucionales que puedan contribuir a la disminución del llamado abandono escolar del trabajador infantil.
- Seguimiento del trabajo grupal en reuniones del equipo con los/as voluntarios. La Prof. Silvia Viñas Cátedra DD HH FFYLL UBA nos ha ayudado en este recorrido durante el año 2010.
- **INFORME TÉCNICO 2009 “La niñez trabajadora en la escuela: “Una propuesta desde la universidad para acortar distancias en el barrio de Barracas”). Dicho informe fue presentado por la Supervisión del Distrito Escolar 5º Nivel Primario como fuente de Datos y Antecedentes para petitionar ante la Legislatura de la CABA la apertura de nuevas Escuelas Públicas.**
- Las actividades para la segunda etapa en relación por ejemplo objetivo específico de: Democratizar la información (talleres de difusión y capacitación), sumado al relevamiento en los comedores de los/las niñas indocumentados, a la vez iremos realizando las tareas de capacitación en las escuelas para desentrañar las representaciones que los/as mantiene fuera de las escuelas y que obstruye el ejercicio pleno al derecho de la educación.

**¿Qué hicimos en el 2011?**

En un contexto de recuperación de empleo y de percepción de la Asignación Universal por Hijo como derecho a la niñez, hemos construido espacios de trabajo en los cuales por fin podemos empezar a hablar y a pensar en la educación de la niñez y adolescencia de zona sur de la CABA.

Fue notorio el cambio de clima en los distintos contactos con los padres y madres<sup>9</sup> pudimos ver cómo estaban recompuesto de ánimo y como esto hacía que proyectarán mejoras tanto en sus casas, en sus cuerpos (me voy a hacer la dentadura) y en la relación con sus hijos (viene más alegre y este año pasa , - maestra de 2ª grado)

En relación a esta mejora económica social y cultural por los puentes de comunicación que nos abre a todos como comunidad, en los sectores que tienen niños y niñas trabajando se vio mejora en la reducción de sus jornadas de trabajo en la vía pública. El núcleo duro permanece en las familias que con sus hijos venden diversos productos en el subte E; esta problemática tratamos de trabajarla con diversas organizaciones pero fue por ahora infructuosa nuestra labor; los niños continúan vendiendo en el subte. Buscaremos a nivel de organismos Nacionales recursos materiales y simbólicos para repensar estas situaciones y encontrar las políticas públicas acorde.

Es importante destacar que durante los talleres escolares con adolescentes de 6º y 7ª grado, sin olvidar que la zona sur de la CABA tiene los distritos escolares con mayor grado de sobreedad<sup>10</sup>; hemos observado con gran preocupación los relatos reiterados, cotidianos de hechos de violencia que relatan los alumnos y se reitera el gran temor por los hermanos un poco más grandes de promedio 16 años. Estas situaciones si bien están siendo de menor mención desde que llega la prefectura a la villa 21; reconocemos que no es así aún en la zona de Zavaleta.<sup>11</sup>

En tanto, **en el 2011 hemos organizado un grupo para gestar micro-emprendimientos** con familias con trabajadores infantiles; nuestra modalidad de acción reflexión estuvo sostenida desde las escuelas en las cuales comenzamos un circuito trabajo confeccionando y tomando una encuesta (VER EN ANEXO) a padres y madres de las escuelas para determinar la población que podría conformar los grupos de micro-emprendimientos, constituidos actualmente por padres y madres de trabajadores infantiles. Después de procesar los datos hemos concluido que la demanda de estos grupos de emprendimiento productivo había bajado sustancialmente en comparación con 2009 o 2010, años en los cuales cualquier convocatoria de este tenor provocaba una

---

<sup>9</sup> Valga la mención de la experiencia de una mamá de un alumno de la escuela 11; la conocimos pidiendo comida en la escuela durante el 2009. En el transcurso del 2010 fue una de las familias que trabajamos el tema nutricional. En el transcurso del 2011 en el colectivo 45 volviendo de la villa alguien me llama, al darme vuelta veo a está mamá muy cambiada, alegre, prolija y pintada; al saludarnos le pregunto por su hijo y me contesta que estaba de nuevo en la escuela y que ella bajaba en Consituición.

-tenés trabajo?  
-sí conseguí!!  
-qué bueno!  
-me voy a poner los dientes  
-estás enamorada?  
-sí, sí

<sup>10</sup> ACIJ. LA DISCRIMINACIÓN EDUCATIVA EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.2009. “Los distritos del sur casi duplican el porcentaje de repitencia que se registra en promedio para toda la ciudad (que para el año 2007 era del 3,84 %). Por ejemplo,...en los DE 4, 5, 19, 20, 21 el indicador supera el 5%. Pg. 19

<sup>11</sup> La directora de una escuela cercana a Zavaleta al comentarle lo relatado en otra escuela sobre violencia y persecución de adolescentes desesperados por el temor a ser matados; nos contestó: \_qué el fin de semana largo pasado fue terrible; aquí de un grado mataron a dos padres y de otro grado a otro; hubo un velorio colectivo; es un peligro Zavaleta...”

importante demanda y asistencia. Por tanto los grupos formados fueron reducidos y casi con exclusividad para madres de niños que trabajan en el subte línea E. Con ellas las reuniones realizadas en el cidac pero de a poco fueron faltando y fue imposible sostener el grupo en el último trimestre del 2011. En el 2012, evaluaremos como recomenzar estas acciones pues creemos prioritario que estos grupos perciban un viático por capacitación hasta conformar el grupo.

**Es interesante resaltar que los coordinadores de este grupo fueron jóvenes recibidos y con experiencia en cooperativas de trabajo; provenían de las carreras de sociología y de trabajo social.**

Los trabajos mencionados y visibilizados por niñas, niños, adolescentes y adultos (docentes o persona a cargo de los/as niños/as) fueron:

1. Venta pública de comida (rosquillas, empanadas, pastelitos, choripán),
2. Cartoneo,
3. Limpieza cama adentro,
4. Cuidado de niños/as en casa de terceros
5. venta en subte
6. venta hasta las 2 de la madrugada en feria de ropa
7. bañar muertos en casa de velatorio
8. arreglar coches y motos en taller mecánico
9. Planchado y Costura (en talleres clandestinos de la zona),
10. trabajo doméstico para afuera
11. Moledor de maíz y venta de harina de maíz
12. Descarga de leña y carbón
13. Pegado de suela en zapatos dentro del hogar
14. Ayudante de comedores
15. Lavado de ropa a terceros
16. Ayudante en la construcción (paleada, lijado, llenado de balde, carga y descarga de materiales)
17. Pulidor de pisos para empresa (sin máscara con jornadas de más de 10 horas diarias)
18. Venta en Kiosco de la villa
19. Empleado en panadería
20. Empleada en peluquería
21. Empleada en verdulería con cama adentro
22. limpieza en casa vecina
23. cuidar niños en casa vecina
24. ir a buscar a chicos en la escuela
25. aplastar metales frente a la iglesia
26. buscar cosas para vender en calles Pompeya
27. bailar cumbia en bailanta dentro de la villa (dentro de villa casa de baile)
28. cuidar casas dentro de la villa
29. pedir en Puente de Pompeya
30. trabaja para un hombre mayor en zavaleta

Prácticas en situación de explotación como es la situación de prostitución. Es importante mencionar como en el año 2011 empezamos a escuchar la problemática de los niños<sup>12</sup> y adolescentes que dejan

---

<sup>12</sup> Un a mamá nos relata cómo pudo encontrar a su hijo en el barrio Samoré luego de dos días, había hecho la denuncia policial pero no sabía nada hasta que una señora en la villa de barracas al verla tan desesperada buscándolo le dijo que lo habían visto en Pompeya vendiendo en el puente que debería estar en la casa de una señora que tienen a muchos chicos. Así fue que empezó en el barrio Samoré a

su casa; algunos son encontrados y otros permanecen sin saberse de ellos. Hemos trabajado esta situación articulando con organismos de derechos humanos y con la oficina de chicos perdidos.

## ESPACIOS DE REFLEXION CON DOCENTES Y PROFESORES

### Los talleres planificados con los distritos del Nivel primario y secundario:

*“es una realidad que ya llegó y nosotros todavía estamos en veremos...” profesora de nivel medio*

Hemos avanzado en la elaboración y planificación conjunta sobre contenidos tanto en el nivel primario como en el nivel secundario (profesoras de primer año) en la temática de la **Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua articulando con el Laboratorio de Idiomas de la FFYL UBA** cuya dirección está a cargo de la Prof. **Claudia Fernández**.

En estos espacios de reflexión sobre nuestras acciones pudimos saber desde el espacio de las **maestras de lengua y las profesoras de Castellano** como se está cuestionando desde el saber docente el tránsito en 4ª y grado: “partimos de un 1º, 2º y 3º grado con maestras recuperadoras con maestra zap y con muchísimos talleres y estímulos que se vuelven o intentan repetir en 6ª y 7ª; pero ya a esta altura después de pasar por un 4ª y 5ª repetitivo en sus contenidos, “recibimos en los dos últimos grados de primarias niños y niñas con lectura titubeante y es imposible avanzar así sobre comprensión lectora.” Este punto es el pilar para articular las acciones entre nivel primaria y secundaria pues las profesoras de Castellano coincidían en la falta de comprensión lectora como “uno de los factores para que dejen tantos chicos en primer año.”

Continuando con las situaciones de enseñanza aprendizaje escolar en el primer año secundario; otro punto de reflexión fue sobre **la materia matemática entre maestros de nivel primario y profesores de secundario**; se analizó como la interrupción del trabajo en la escuela secundaria de contenidos significativos en las situaciones problemáticas a resolver : “en la primaria nos dedicamos mucho a pensar con que ejemplos y con qué ejercicios van a ejercitarse los chicos, buscamos ejemplos de sus vidas cotidianas o que tenga que ver con sus intereses, en tanto en la secundaria pasan inmediatamente a un plano de abstracción que hace que muchos fracasen”

En tanto **las realidades interculturales** nos remitió a opiniones sobre una distancia a re-trabajar en los próximos años “vienen de tantos países es imposible saber todos los idiomas que hablan”; como docentes con gran capacidad para crear y recrear espacios de intercambio intercultural: “hice talleres con los chicos y los padres presentándonos de dónde llegábamos; así reconocimos a Bolivia, Paraguay, Perú; los adolescentes de primer año incluso invitaron a sus padres en el segundo taller...”

**Fue muy bien venido este espacio de reflexión ofrecido desde los distritos y la FFYL**; estuvimos pensando en construir a partir de las distintas problemáticas surgidas

---

tocar puerta por puerta hasta que llegó a una casa donde salieron muchos chicos y escucho al suyo sucio e irreconocible...

Al preguntarle a esta mamá que había dicho su hijo del por qué se escapo, señalo: la noche anterior en Zavaleta hubo en una esquina un tiroteo y mataron al almacenero de la esquina que todos queríamos, lo dejaron en la calle todo ensangrentado; mis hijos se asustaron mucho no dormimos de tantos tiros. Al otro día mi hijo se va y al encontrarlo me dijo:- tengo miedo, no quiero vivir ahí. ¿Mirá si lo matán al Tavo? - Tavo es el hermano adolescente y es común escuchar el miedo por sus hermanos adolescentes en los niños de escuela primaria...



en los talleres otros espacios que sigan incluyendo a la enseñanza del castellano como segunda lengua pues al decir de una docente: **“es una realidad que ya llegó y nosotros todavía estamos en veremos...”**

**Nos hemos planteado durante este recorrido abrir, transformar, recrear las formas escolarizadas históricamente surgidas con una mirada homogeneizadora; para poder reencontrarnos con las realidades que no se ajustan a este ideal (nunca se ajustaron).**

**En tanto, hoy no solo no se ajustan sino que expulsan al 50 por ciento de los adolescentes que llegan al secundario.**

**Nos parece importante escuchar las voces infantiles y adolescentes; que dan cuenta de realidades a ser repensadas desde espacios interculturales educativos:**

***“Trabajo en kiosco los fines de semana, atiendo y cuido a una beba de un año”* (niña de 11 años, 5º grado cuya casa está en el borde del Riachuelo en el espacio llamado camino de sirga <sup>13</sup> ; sus hermanos tuvieron inclusive mordedura de ratas; su familia está esperando se le adjudique una casa por pues será erradicados del Asentamiento Magaldi villa 21 24)**

**No está viniendo al colegio pues está embarazada y tiene que ayudar en la casa (sobre adolescente 14 años de 7ª grado)**

**Les aviso que ayer vi a dos nenes de esta escuela vendiendo en el subte B. (vicedirectora de escuela primaria).**

**Desapareció mi amigo de primer grado; lo vieron vendiendo en Puente Alsina. (Niño de primer grado).**

**Hay uno nuevo en 7ª que parece que trajo un revolver; viene de Provincia de Buenos Aires. (Directivo escuela primaria).**

**A mi amiga la violaron, es peligrosa Iriarte y Luna (adolescente 7º grado)**

**Los dos padres tienen sida; la mamá ahora esta internada en el Muñiz, cobran tarjeta Ciudadanía por 600 pesos; y la chica tiene que quedarse a lavar ropa; te**

---

<sup>13</sup> Un total de 16 asentamientos precarios ubicados en la cuenca Matanza-Riachuelo deberán ser reubicados a partir de un fallo dictado ayer por el juez federal de Quilmes, Luis Armella, en tanto dos empresas embargadas en forma preventiva: Siat S.A. y Supermercados Mayoristas Makro S.A., por \$ 2.200.000 y 240.000, respectivamente. los asentamientos sean reubicados en otras zonas con acceso a servicios básicos de vivienda a partir de un cronograma que se extiende hasta fines del 2012 y bajo advertencia de aplicar multas a los funcionarios responsables en caso de incumplimiento. Se dispuso que sean relocalizadas familias censadas para liberar el llamado camino de sirga destinado a convertirse en corredor verde, **entre ellas las 892 que viven en la villa 21-24 del barrio porteño de Barracas.** Entre los asentamientos que serán relocalizados están “Puente Bosch”, en Lomas de Zamora; Puente Alsina, San Francisco y Barrio 10 de enero en Lanús; La Saladita, Don Juany Mi Esperanza”, de La Matanza; y en la Ciudad de Buenos Aires la villa 26y **una de las más densas a nivel poblacional, la 21-24 de Barracas.** <http://www.cronista.com/cronistapais/Un-juez-ordeno-reubicar-los-asentamientos-del-Riachuelo-20110225-0048.html>

**digo esto pues es lo que me dijo la madre antes de internarse (maestra de grado al preguntársele por la ausencia recurrente de la alumna)**

**Fue constante escuchar en los talleres el pedido de ayuda de los/ estudiantes en relación a sus hermanos/as mayores también adolescentes. La ayuda era por “tengo miedo que lo maten” en contextos de peleas nocturnas y de balaceas generalizadas.**

**Transitando los talleres durante junio del 2012 nos enteramos de la muerte de un estudiante del 4º grado B de la escuela 12 (“la de adentro de la villa como la llaman sus pobladores”), Ulises de 11 años; murió de un disparo en el medio de los ojos en Iriarte y Luna . Esta esquina ya fue mencionada , señalada por las adolescentes de 7º grado de la escuela 11 durante el 2011 como “esquina donde te violan”; como así también nombran al mástil y a zavaleta como zona muy peligrosa. En relación al mástil hemos escuchado con suma preocupación como una mamá que no encontraba a su hija adolescente se enteró que estaba retenida en el mástil, cuando fue a buscarla con su marido un grupo de motociclistas con armas los rodearon para que se vayan; la señora ya había hecho la denuncia correspondiente.**

#### **Capacitación y Divulgación en el año 2011:**

Reuniones periódicas con debates sobre la realidad de nuestro trabajo en el campo, nuestra implicancia y posibles aperturas.

Capacitación interna jurídica con modalidad taller que nos brindó Acij sobre Educación y trabajo infantil.

Capacitación interna Inmigración, base legal Argentina; contexto Latinoamericano.

Capacitaciones internas sobre Historia oral y Etnografía. Prof. Valeria Snitcofsky, Laura Villani y Alicia Gardner

#### **Exposiciones y Divulgación de nuestras prácticas en el año 2011:**

Equipo trabajo infantil fue invitado como disertante en el Seminario sobre *Modalidades Alternativas en Educación* en el Profesorado **Juan B Justo** (Lazcano 3829 CABA). *El miércoles 11 de mayo a las 16.30 hs.* En este marco se organizó en la institución un panel donde se pudo escuchar las voces de los maestros/as y/o educadores que intervienen en estas experiencias y de otros ISFD de la Ciudad de Buenos Aires.

IV Congreso de lenguas minorizadas

IV Seminario internacional políticas de la memoria

4to Congreso Paraguay de Población.

X Congreso Argentino de Antropología Social

## **Talleres en las escuelas: Informe: 2010**

### **“Proyecto Taller de Arte y Expresión. Barracas”**

#### **Objetivo 2010:**

Ante el panorama descripto con anterioridad sobre la condición escolar en el que se encuentran, se pretende que dentro de esta misma institución puedan trabajar desde otro lugar, este lugar es el del cuerpo, expresando en y por él las distintas trabas que se les presentan al querer manifestar su estado emocional y anímico.

La marginación que viven, debe ser trabajada desde varios ángulos, por un lado se puede trabajar desde un nivel constitucional y de concientización social y por otro es interesante la idea de trabajar desde y con la misma población que sufre esta condición. Es en este punto donde entraría en acción los talleres de arte a realizarse. Para poder trabajar su autoestima tan deteriorada por el grado de violencia e indiferencia que reciben cotidianamente.

En relación a este trabajo pretendido se va a trabajar desde un lugar reflexivo, donde los integrantes de taller puedan manifestar verbalmente sus inquietudes, angustias, enojos, alegrías y deseos. Para esto intentamos crear un diálogo con los mismos para así poder construir un espacio de confianza y facilitar la reflexión de cada individuo.

Por otro lado y a la par de lo expuesto, se va a intentar detectar las distintas problemáticas que se presenten y a partir de esto profundizar el abordaje y resolución de éstas en conjunto con el equipo del CIDAC.

#### **Modalidad de trabajo:**

Para poder trabajar estos puntos nos vamos a centrar en: por un lado en el lenguaje, ya que este punto lo consideramos de real importancia, por el origen de las personas que asisten a esta escuela, como ya se mencionó son la mayoría de origen paraguayo y algunos de ellos llegan sin saber hablar y escribir la lengua castellana y esto los ubica en un lugar de inferioridad al resto ya que en la institución no saben como trabajar este punto y los chicos se sienten avergonzados de su lengua y la ocultan. Nos interesa poder resaltar este aspecto ya que consideramos a la lengua materna como una herramienta de mucha relevancia para el individuo por ser esta lengua la que contiene la forma de concebir la realidad según su cultura. En la lengua se expresa la forma de ver y entender el mundo que los rodea. Es por esto que entendemos fundamental la conservación de la lengua materna ya que con esta se conserva la propia cultura.

Por otro lado nos interesa trabajar la diversidad y con ésta el respeto y tolerancia para poder lograr una integración de todo el grupo con el cual vamos a trabajar.

#### **¿QUE SE TRABAJÓ en los talleres de identidad y arte?**

En esta primera experiencia del Talleres de Arte y Expresión, intentamos generar un espacio de creatividad individual y grupal con la intención de estimular a cada individuo, para esto hicimos un recorrido tocando varias áreas del arte observando de

esta forma que cosas surgían a partir de nuestra intervención. Es de esta manera como nos acercamos a la plástica, música, actuación, y reflexión.

Este recorrido creemos, nos sirvió para poder encarar una nueva planificación de taller donde pretendemos abordar temas mas específicos y temáticas mas cerradas o puntuales.

A continuación punteamos algunos de los temas abordados en los talleres.

- Discriminación: a través de las distintas actividades pudimos trabajar las formas de discriminación y sus reflexiones. Muchas veces cuando trabajábamos estos temas afloraba una situación de discriminación la cual teníamos que tomar, trabajar y reflexionar.

Tuvimos la presencia del ACIJ.

- Situación de vida personal y cotidianeidad: A través de actividades donde tenían que retratar alguna situación cotidiana pudimos ver como viven su realidad social.
- Proyección personal: indagando por deseos a futuro, tanto a corto o largo plazo surgieron situaciones donde pudimos ver la continua contradicción que se les presenta y la realidad en la que están inmersos.
- La lengua nos fue difícil abordarla porque a pesar de que en varias ocasiones se expresaban en la lengua (en estos casos guraní) a la hora de trabajar sobre la lengua, evadían nuestro interés por ahondar en el tema.
- Manifestaciones corporales: Si bien no lo pudimos abordar con centralidad, notamos que en transcurso de los talleres los cuerpos se fueron manifestando de diversas formas. A veces mediante las actividades que planteábamos notamos que los cuerpos lograban distenderse y en otros casos nos interesó prestar atención como el cuerpo manifestó situaciones de angustia o enojo ( el pelearse o el sentarse callado).
- Trabajo Grupal: Siempre estimulamos el trabajo grupal sin dejar de lado las individualidades, tratando de lograr una escucha grupal y una auto coordinación. De esta intención se desprende el trabajo de orquesta donde uno de ellos dirigía y el resto de los compañeros debía seguirlo, sumado a la responsabilidad de compartir los instrumentos entre todos.
- Material Audiovisual: A lo largo de los talleres, fuimos llevando un registro fotográfico de las distintas actividades, muchos de estos registros fueron captados por los mismos chicos que participaban de las actividades, de esta forma pudimos ver lo que a ellos les llamaba la atención o querían retratar.

Además del registro fotográfico, llevamos a cabo un registro fílmico de la última actividad que realizamos como un producto del proceso del taller.

### **Talleres para la Primaria de adultos de la Escuela Nro. 11 D.E. 5° “República de Haití” con Anexo en la Parroquia Caacupé del Barrio de Barracas 2010**

Con el objetivo de abordar dudas e inquietudes de los/as estudiantes del Tercer Ciclo de la Primaria de adultos respecto del pasaje de esta escolaridad a la Secundaria y dar a conocer las opciones para la continuidad de sus estudios secundarios, es que se propusieron dos instancias de taller en dos días sucesivos.

La propuesta consistió, en su primer día de implementación, en una dinámica que permitió generar un marco de confianza para expresar sentimientos, dudas e inquietudes respecto de la finalización de la escolaridad primaria y el comienzo de la secundaria. Bajo las preguntas ¿CÓMO ESTAMOS? (en relación con la finalización de la Escuela Primaria) ¿QUÉ SABEMOS DE LA SECUNDARIA? (¿Conocemos a alguien que haya asistido y/o terminado? ¿Qué nos dijo esa persona de la Escuela Secundaria? ¿Creen que continuar la Secundaria es importante? ¿Por qué? ¿Conocemos en el barrio o cerca de éste alguna escuela Secundaria? ¿Qué saben de ella? ¿Tenemos pensado continuar estudiando?) ¿QUÉ ESPERAMOS? (Expectativas, dudas y temores en relación a la finalización de la escolaridad primaria, proyectos personales y continuidad de la escolaridad secundaria) abordamos el primer taller.

Los/as estudiantes manifestaron estar contentos/as por terminar aquello que no habían logrado terminar antes y expectantes por iniciar sus estudios secundarios. La mayoría de los/as estudiantes dijeron no saber nada respecto de la secundaria, no obstante, se arriesgaron a dar alguna opinión (ES BUENA PARA APRENDER MÁS, PARA EL FUTURO) Unos/as pocos/as tenían algunas referencias a través de conocidos (REQUIERE MÁS RESPONSABILIDAD Y TIEMPO; ES DIFERENTE A LA PRIMARIA, CUESTA MÁS; ES DIFÍCIL; ES DIFÍCIL PERO BUENA PORQUE CAPACITA MÁS QUE LA PRIMARIA, SE DESARROLLA MÁS LA MENTE)

Algunos/as se mostraron preocupados/as por cómo conciliar estudio y trabajo. Resulta interesante recoger lo acotado por un estudiante *–No sé de qué se preocupan, si trabajamos desde los 7 años;* acotación que evidencia cómo el trabajo infantil ha marcado las trayectorias escolares de los y las estudiantes de esta escuela.

Se expresaron expectativas en torno a lo que esperan de la Secundaria (QUE NOS DÉ CONOCIMIENTOS; SALIDA LABORAL; PODER TRABAJAR Y ESTUDIAR; SEGUIR UNA CARRERA; QUE NO SEA DIFÍCIL, PODER TERMINAR Y SEGUIR ESTUDIANDO; ESTAR CONTENTOS) testimonios en los que no faltaron referencias implícitas a las historias personales respecto de la trayectoria escolar (PODER IR TODOS LOS DÍAS; QUE NOS ENTIENDAN; PODER TERMINAR)

En un Segundo Taller se presentaron las propuestas de las diferentes secundarias de la zona. Se contó con la presencia del director de Bachillerato Popular que funciona en la escuela 11, quien narró la historia de ese Bachillerato y la modalidad de trabajo.

Asimismo, según las inquietudes de cada estudiante respecto de la orientación ofrecida por cada secundario, la distancia geográfica y/o ubicación de éste, se conversó sobre el lugar más conveniente para cada uno/a, según dicha elección.

### OBSERVACIÓN DE REGISTROS 2009 –Primaria de adultos Escuela 11-.

En 2010 se relevaron algunos datos de la matrícula 2009, abandonos, fechas de egreso, y estudiantes reprobados/as, con el objetivo de realizar un análisis comparativo respecto del registro 2010. Esos datos nos permitieron detectar a quienes hubieran abandonado definitivamente la escuela y a quienes abandonaron en 2009 y retomaron sus estudios este año, a fin de entrevistarlos/as, indagar los motivos que los llevaron a dejar la escuela y hacer un seguimiento para prevenir nuevos abandonos de la escuela de estos/as mismo/as estudiantes.

En este análisis observamos el alto ausentismo registrado en todos los casos y que antes de mitad de año, promediando el mes de mayo, más del 50% de los/as estudiantes, en cada ciclo de la Primaria de adultos, habían dejado de concurrir a la escuela. De estos casos de abandono, el 90%, según datos del registro de asistencia, antes de dejar de asistir definitivamente habían presentado alto ausentismo. Estos porcentajes se observaron en 2009, replicándose en 2010.

Para el seguimiento de aquellos/as estudiantes que habiendo abandonado sus estudios en 2009 los retomaron en 2010, pero con continuas ausencias, coordinamos entrevistas con docentes de la escuela, directora y estudiantes implicados. Cabe destacar que no pudimos establecer contacto con todos/as los/as estudiantes ya sea porque se habían mudado a otro barrio o provincia, regresado a su país de origen o porque se le había perdido el rastro en la escuela.

Uno de los motivos por los cuales los/as estudiantes abandonan según una maestra entrevistada es que no cuentan con el tiempo suficiente para hacer la tarea y leer (*-Al preguntarle por qué había abandonado, ella me dijo que se había asustado con la cantidad de lectura*) Otro de los motivos en el caso de las mujeres se debe a la subestimación que reciben de sus parejas, las mujeres se ven celadas por los hombres que le dicen cosas como: “¿Qué cosas te ponen en la cabeza en la escuela?”. En primer ciclo abandonan los hombres que trabajan de albañiles, y también las mujeres solas que están a cargo de toda la familia y trabajan. El horario del anexo es muy temprano para las personas que trabajan (17 a 19hs), pero estas personas tampoco se anotan en la escuela que comienza 18.30hs, y el principal motivo que expresan es por la falta de iluminación de las calles.

Otros testimonios recogen casos particulares que si bien no se encuadran en los motivos expuestos reflejan historias que refuerzan el fracaso al que han sido sometidos los/as estudiantes a lo largo de su trayectoria escolar.

Nos acercamos a la situación de una adolescente de 16 años con problemas de sobrepeso que asistía al anexo con su bebé y su hermanito. Esto, según la directora de la

escuela, dificultaba la atención y el trabajo en clase. Es por este motivo que le solicita que no asista más con los pequeños. La joven dejó de asistir a la escuela.

La madre de la adolescente, nos comenta que hace 4 años se encuentra separada, padece de obesidad y problemas de tiroides, por lo cual debe estar en constante tratamiento médico, en la actualidad se encuentra tramitando la pensión por discapacidad. Sus padres también lo son. A partir de la separación de su esposo ella y los niños quedan en situación de calle, luego de obtener un subsidio habitacional compran en cuotas la casa en la villa donde viven actualmente.

La mamá de la adolescente trabaja como vendedora ambulante en la villa comprando y revendiendo diferentes mercaderías. Ella sale a la madrugada para comprar los productos y luego los vende en la calle, razón por la que no puede llevar a su hijo, pidiéndole a su hija mayor que lo cuide, ya que en el barrio no consiguió vacante para el jardín y si no puede llevarlo a un jardín más lejos debido a que no tiene recursos para tomar un colectivo. La adolescente expresa que quiere ir a la escuela pero no puede hacerlo sin llevar con ella a su bebé y a su hermanito.

Otro testimonio es el de una adolescente de 18 años, que según la directora y el maestro era muy buena estudiante, y que en mayo dejó de asistir a la escuela. La joven nos explica que comenzó a cuidar los hijos de su vecina para poder juntar plata, necesita llegar a \$500 para poder hacer en Chacarita la tumba de su hijo fallecido. Afirma que cuando logre reunir ese dinero quiere volver a la escuela con la posibilidad de una beca.

Por último mencionaremos el caso de una mamá estudiante de Corte y confección -con quien habíamos tomado contacto por la detención de su hijo acusado de homicidio- como en el caso anterior, también dejó de concurrir a clases en mayo, época en el que ocurre el problema de su hijo.

Ella iba al curso de Corte y Confección para acompañar y hacer el seguimiento de otro de sus hijos, adicto a la pasta base, que cursaba Tercer Ciclo de la primaria de adultos. El adolescente que estaba en recuperación volvió a consumir y dejó de concurrir a la escuela. Por este motivo y por la detención de su hijo mayor, ella dejó de asistir al curso, no obstante afirma que quisiera no sólo retomar el curso de corte y confección sino también concluir sus estudios primarios ya que tomó conciencia de la utilidad de leer y escribir fluidamente a partir de lo que ocurrió con su hijo detenido y de los papeles y formularios que se le presentaron para leer y completar.

## **TALLER ARTE E IDENTIDAD** **PLANIFICACIÓN 2011**

### **Objetivo:**

Para comienzos de este año y a diferencia del anterior se tendrá como objetivo trabajar la mirada reflexiva de los individuos en relación a su territorio, espacio, cotidianeidad e historias de vida, es decir la identidad. A partir de esta construcción, se tratará de trabajar temas como la discriminación, proyectos de estudio y pasaje al secundario e incentivo tanto personal como académico. A su vez, partiendo de esta base quedaremos abiertas a las problemáticas que surjan en los talleres como así también a los requerimientos que las autoridades de la escuela consideren importantes de ser abordados, para que de esta forma se pueda trabajar en conjunto con docentes, autoridades de la institución y el grupo de investigación-acción del Centro de innovación y desarrollo para la acción comunitaria Barracas (C.I.D.A.C)

Pretendemos de esta forma que a partir de esta metodología de trabajo (taller), los integrantes puedan no solo reflexionar y construir su mirada, sino que también puedan con las diferentes actividades y herramientas que se le acercaran a lo largo del año, ver los diferentes resultados tanto a corto como largo plazo. Para esto intentamos crear un diálogo con los mismos para así poder construir un espacio de confianza y facilitar la reflexión de cada individuo.

- Realización de un **“Mapeo Colectivo”** con el objetivo de profundizar la mirada sobre el propio territorio y reflexionar sobre éste.  
Temas a indicar en el mapa: lugares donde suelen estar, lugares que les gusta y que no les gusta, edificios importantes para ellos (como iglesia, parroquia, escuelas, comedores, salitas de atención, basurales, etc.), lugares de trabajo, contaminación.  
Se puede abrir la ronda para que ellos indiquen lo que consideren lo que falta marcar.  
Los mapas pueden ser 1 o más, ejemplo: uno representando el presente y otro donde ellos marquen sus proyecciones para un futuro.  
De esta forma pretendemos, por un lado detectar las problemáticas que se encuentran en el barrio y por otro empezar a trabajar mediante herramientas artísticas (fotografía) sobre tales problemáticas y reflexiones.
- Realización de un **“Ciclo de cine”**, donde se proyecten documentales, cortometrajes o pequeñas escenas de películas que aborden las distintas temáticas que vamos trabajando como: fotografía, escuela secundaria, discriminación, interculturalidad, trabajo, etc.
- Realización de un **“Taller de Fotografía”** con el objetivo de que los chicos/adolescentes puedan fotografiar su realidad según las distintas consignas que vamos proponiendo.



Las consignas a proponerse van a ser en un principio de carácter cerradas para estimular y facilitar la producción de la foto. Los temas a abordarse en cada consigna van a estar vinculados a la temática **Identidad**.

- En un segundo momento y de acuerdo a lo que haya surgido de las fotos proponemos empezar a trabajar con la realización de un “**Guión**” que pueda formar una historia, noticiero y/o video clip para después poder filmarlo y que quede un producto realizado para ellos.  
En este segundo momento pretendemos poder seguir profundizando las primeras reflexiones que hayan surgido.

**Reflexionar** sobre: Lo acontecido en cada taller- problemáticas que puedan surgir en el transcurso de la clase - ¿Qué es estudiar? ¿Para qué?-¿Qué piensan para el futuro? ¿Cómo se ven en el secundario?

## **EL GUARANÍ EN LA ESCUELA**

*“Son paraguayos sueltos”*

*“Lo único que falta es que tengamos que aprender guaraní”*

Durante nuestros primeros días del ciclo lectivo 2010 en la escuela se nos planteó la situación de unos hermanitos (referida anteriormente) que hablaban guaraní ya que habían llegado recientemente de Paraguay y estaban iniciando su escolarización. Tenían ocho y seis años respectivamente.

En la escuela se refirieron a estos chicos utilizando términos como “salvajes”, “monitos” debido a que los niños se trepaban a las rejas frecuentemente y con mucha facilidad; no se quedaban quietos y no hablaban castellano, tampoco escribían o leían. A partir de esta situación intentamos identificar varios elementos, orientados por el relato de la Prof. Marcela Lucas, profesora y especialista en Ciencias del Lenguaje<sup>14</sup>, quien había pasado por una situación similar.

En primer lugar los niños no conocían el castellano, eran guaraní-parlantes.

En segundo lugar los niños no habían sido escolarizados en su país de origen, por lo cuál ésta era su primer aproximación a la institución escolar y sus estructuras (edilicias, formas de comportamiento, mobiliarios, instrumentales, etc.)

---

<sup>14</sup> Participé de una experiencia hermosa en la Escuela 13 del distrito 14, Paternal. Me contrataron para trabajar como Profesora de Español como Segunda Lengua, para trabajar con niños que habían migrado de Paraguay y una niña aymará. Uno de los ellos era Víctor, un niño que llega a Buenos Aires siendo monolingüe guaraní, de un ambiente rural, selvático... y llega a la escuela. Con cinco años se incorpora a primer grado. El chico se trepaba por las columnas, hablaba en guaraní, se movía, corría, las maestras se sintieron desorientadas, desacomodadas... La directora, que era de Corrientes, solicita asistencia a la Subsecretaría de Educación. Cuando yo llego, Víctor había repetido y la escuela manifestaba que debía ser derivado a una escuela especial. Fui a la casa de la familia para hablar con la madre, hice un informe demostrando todo lo que él había aprendido, que había conocido la cultura escolar, que recién en ese momento estaba en situación de alfabetizarse en español porque había aprendido la lengua, antes no podía (hubiera podido alfabetizarse en guaraní). **En definitiva, que su problema no era intelectual, cognitivo, sino que era una situación puramente lingüística: el nene conocía otra lengua y además venía de otra cultura.** Entrevista a Prof. Marcela Lucas realizada por Miriam Tasat. Edición: Mundo Docente. 2007

En tercer lugar los niños provenían de la llamada *campiña* en Paraguay, pueblos rurales, rodeados de naturaleza y mucho verde, espacios abiertos donde correr, árboles donde treparse.

Nos parece importante identificar estos elementos para comprender la difícil transición que estaban realizando los niños y su familia y las razones de su comportamiento visto como “salvaje”. Los niños habituados a ambientes abiertos y en contacto con la naturaleza y que, abruptamente, se encuentran con un idioma desconocido, viviendo en una villa donde la falta de espacio es una característica y una situación preocupante, y debiendo responder a normas y formas de comportamiento absolutamente desconocidas para ellos como son las propias de la institución escolar.

Ya desde el año 2008 cuando comenzó nuestro trabajo en la villa 21 y en la escuela particularmente, tuvimos contacto con la enorme población de origen paraguayo y con la realidad del guaraní como primera lengua y las dificultades de la comunicación en castellano. Sin embargo la situación de estos hermanos nos obligó a enfrentarnos de golpe con la problemática del monolingüismo guaraní en una escuela que no está preparada para recibir a estos niños. Supimos que en la Ciudad de Buenos Aires hay otras escuelas dónde se realizan diversas actividades con las primeras lenguas de los niños<sup>15</sup>.

Al plantear esta situación a directivos y docentes obtuvimos respuestas como que éstos eran los únicos niños que hablan guaraní en la escuela, que eran paraguayos sueltos y que ellos no podían ponerse a estudiar guaraní para lograr comunicarse con estos niños. Sin embargo, cómo hacíamos referencia en nuestro Informe Técnico 2009, y a lo largo de nuestro trabajo, pasando semanalmente por las aulas, pudimos detectar varios niños en situaciones similares que, tal vez por no tener conductas tan llamativas como colgarse de las rejas, pasaban desapercibidos y eran catalogados como “tímidos”, “con dificultades para integrarse” o “con un retraso mental.”

*“No entiende nada y su familia tampoco, son tres generaciones de retrasados mentales.”*

---

<sup>15</sup> Sabemos que hay una escuela en la cual los chicos de 7mo grado hicieron una versión de Caperucita Roja en Guaraní para los chicos de los primeros grados que hablan la lengua, o que en una escuela de Flores se dictan cursos extra-curriculares para la comunidad de Quechua y Aymará, o que en una escuela de Retiro hay un proyecto de alfarería, telar y huerta con docentes que son referentes de comunidades Guaraní, Quechua y Aymará para los alumnos del nivel medio de la escuela. Información brindada por Cristina Banfi, Dirección Operativa de Lenguas Extranjeras del Ministerio de Educación de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Comprendimos entonces que frecuentemente, en la escuela, no era percibida la realidad socio cultural y lingüística de la mayoría del alumnado. Muchos de los docentes, si bien tienen conocimiento de que los niños o sus padres son paraguayos, no asocian esto con el idioma y la cultura guaraní. Sin embargo, comenzaron a considerarlo cuando se les habló informalmente de esto. Al final del ciclo escolar, algunos docentes comenzaron a proponerlo ellos mismos como la causa de que algunos niños tuvieran dificultades en relacionarse o en realizar sus propias producciones orales o escritas.

Paralelamente, tuvimos la posibilidad de conocer a un maestro que trabajaba e incorporaba en sus clases al idioma guaraní a través del conocimiento que sus estudiantes tienen del mismo, poniendo en práctica una de las tantas formas de dar un espacio a la lengua materna de los niños en el espacio escolar, sin necesidad de que el docente esté familiarizado con ella. Al contrario, el hecho de que el docente no supiera como se dice “*árbol*” o “*casa*” en guaraní incentiva a los niños a enseñárselo al maestro y pone un juego un tipo de relaciones diferentes en el espacio de aprendizaje. Este docente nos comentaba que la gran diferencia que notó entre trabajar con niños de 1er o 2do años y los niños de 6to o 7mo. Los primeros disfrutaban muchísimo de actividades en las que se incorporara el guaraní; los últimos, en cambio, no querían hablar el idioma e incluso decían que no sabían como hacerlo o que se habían olvidado. El maestro, que en muchos casos sabía que los niños sí recordaban el idioma (algunas veces los escuchó insultar a sus compañeros en guaraní para que no sea detectada la agresión por el docente) relaciona este “olvido” con la vergüenza producida por la idea de que el guaraní es una lengua de menor nivel que el castellano, idea que los niños van incorporando a lo largo de su paso por la una institución educativa que subvalora la lengua materna de los niños, pero también por la discriminación que los hablantes de esta lengua sufren en nuestra sociedad. Con respecto a esto nos hacemos eco de las palabras de la Prof. Leonor Acuña cuando dice “Lo primero que sucede es el sufrimiento lingüístico. Aparece el dolor de la gente que se avergüenza de lo que dice, a sentir que está en falta lo que está haciendo”.<sup>16</sup>

Quedó claro para nosotros que uno de los graves problemas de la institución escolar que va dejando fuera del circuito escolar a los niños, tiene que ver con la *comprensión*.

Comprensión del lenguaje, pero también de todo lo que el lenguaje implica: sentidos, cultura, historia (individual, familiar, social) subjetividad, identidad. ¿Cómo trabajar

---

<sup>16</sup> Entrevista a la Prof. Leonor Acuña realizada por Miriam Tasat. Edición: Mundo Docente junio/07

con esto para que la escuela sea más inclusiva y sea, además, motor de cambio en nuestra sociedad? Consideramos que la escuela, en tanto productora de subjetividad tiene la posibilidad de dar lugar a la construcción *de otras* subjetividades diversas y diferentes de la hegemónica. El camino es revalorizar la cultura guaraní, en este caso en particular, el uso de la lengua, y todas las otras culturas que aparecen representadas en los estudiantes. En muchos casos es necesario también trabajar con la percepción del docente sobre sus estudiantes. Retomando las palabras de la Prof. Leonor Acuña

*“Vos no construís una sociedad intercultural bilingüe si la única institución que se ocupa del tema es la escuela. Hay una suma de trampas, pero además la peor trampa es cuando no formás al docente para eso”*

Una de nuestras propuestas está relacionada con brindar herramientas a los docentes que les permita incorporar en el trabajo de enseñanza la lengua, la cultura, la identidad de sus estudiantes, pero también vencer sus propias limitaciones al trabajar con una población de raíces culturales en algunos casos diferentes a la propia pero otras veces no tanto... Es por esto que la Prof. Marcela Lucas propone *indagar identidades*. Preguntarnos quiénes somos, cómo somos, de dónde venimos<sup>17</sup>. Reconocer nuestra propia identidad es el paso previo para reconocer al otro y lograr un diálogo de igual a igual que harán mucho más rica la enseñanza y el aprendizaje.

En relación con esto tenemos previsto para el año 2011 trabajar en talleres de Historia Oral en los que puedan expresarse las experiencias directas de la vida de los niños y sus familias ya que la memoria y la historia son claves en el fortalecimiento de la identidad<sup>18</sup>. Consideramos, además, que la Historia Oral no es necesaria y exclusivamente retrospectiva, sino que puede proponerse también como un medio de **autoescucha de lo cotidiano, un modo de criticar y analizar la macrohistoria, además de un momento integrativo de la historia personal con la historia política, económica y social**<sup>19</sup>.

Reconocemos junto con la profesora Leonor Acuña<sup>20</sup> que muchas veces no están claras las metas de la escuela en educación bilingüe. En nuestro diálogo con la Prof. Isidora Gaona ella nos preguntaba lo mismo: *El guaraní en la villa ¿para qué?*

---

<sup>17</sup> Idem nota 1

<sup>18</sup> De Entrevistadores y relatos de vida. Introducción a la Historia Oral. D. Plotinky y L. Benadiba. Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

<sup>19</sup> Idem nota 5

<sup>20</sup> Idem nota 3

La apuesta y nuestra propuesta es que a través de la lengua, en primer instancia, y de las actividades que vayan revalorizando la cultura y la historia personal, familiar y social se logre fortalecer el vínculo con la propia identidad y con la comunidad de pertenencia; pasos previos para la creación de nuevos proyectos más acordes a las propias necesidades e intereses. Sumado a esto, según lo conversado con la Lic. Silvia Viñas, el aumento de la participación social y del protagonismo de la comunidad en temas de su interés disminuye la violencia. Esto había sido una de las principales demandas de los docentes y directivos, según relatábamos al inicio de este apartado. Es importante entonces, trabajar para fortalecer ese protagonismo.

A lo largo del año y en referencia a estos temas, nuestro equipo de trabajo ha sostenido reuniones y participado de encuentros con diversas instituciones y personas que fueron aportando su mirada, su experiencia o su voluntad de modificar estas circunstancias con el objetivo puesto, en una primera instancia, en hacer visible la realidad sociocultural y lingüística de los niños que concurren a la escuela 11 y a todas las escuelas del Distrito Escolar V, y, en segunda instancia, avanzar en la resolución de este problema de comprensión, brindando herramientas a los docentes y a la comunidad educativa.

Algunos de estos momentos de encuentro y reflexión fueron:

Centro cultural Paco Urondo: festejo del día de la independencia del Paraguay (14 de Mayo de 1811) en donde el profesor Darko Sustersic, miembro del Instituto Payró habló sobre la lengua guaraní como archivo de una cultura extraordinaria que es lo que le da su fuerza y su permanencia en el tiempo. El guaraní se formó en la selva y es por esto que describe la naturaleza y está siempre presente en ella, en la referencia a la vida vegetal. Luego tuvimos la posibilidad de encontrarnos personalmente con el Prof. Sustersic y de que él nos presentara a la Prof. Isidora quien nos relató su experiencia de educación bilingüe en Paraguay.

**Reunión con equipo CEDCAPI de educación intercultural bilingüe.** Abordaje de la educación en contextos multiculturales. En esta reunión estuvo presente el director de la escuela, la vicedirectora y el maestro que utilizaba en sus clases los conocimientos de los niños sobre el idioma guaraní. Con ellos reflexionamos sobre la importancia de tener en claro que nuestra sociedad no es ni monolingüe ni monocultural.

El docente propone talleres con los niños y con los maestros que estén ideológicamente más cerca. El director, trabajar con los padres para que hagan de intérpretes de los niños que no manejen el castellano.

La vicedirectora propone que se trabaje la discriminación entre los mismos compañeros.

Consideramos esta reunión como un paso importante para lograr nuestro primer objetivo de sensibilizar a la comunidad educativa y comenzar a hacer visible y dar lugar en el espacio escolar a la realidad del bilingüismo o monolingüismo y la diversidad cultural de la comunidad.

En cuanto a la propuesta de la vicedirectora de trabajar sobre la discriminación, se convocó a ACIJ (Asociación Civil por la Igualdad y la Justicia) junto a esta organización se brindaron talleres a los niños de 4º grado en la escuela primaria N° 12. En el taller se trabajó a partir de la historia de “Ramón, un niño discriminado desde que se levanta hasta que se acuesta”. En los talleres fueron saliendo las ideas de los niños sobre lo que es discriminar y ser discriminado. Ante la pregunta *¿Qué es discriminar?* Uno de los niños respondió:

*Que lo dejen solo. Que lo dejen pasar hambre.*

**Supervisión de nuestro trabajo en la escuela con Silvia Viñas**, psicóloga social, donde entre otras cosas hablamos de comprender y (ayudar a que la institución escolar lo haga) el entramado social donde se inserta la escuela y de que el aumento en la participación social y protagonismo de la comunidad en temas de su interés disminuye la violencia. Trabajar para fortalecer ese protagonismo. No perder de vista la dimensión social del problema.

**Reunión con la profesora Marcela Lucas y luego con la Dirección de Lenguas Extranjeras del Ministerio de Educación de CABA** para diseñar el taller a cargo de la Prof. Lucas “Lenguas y culturas en diálogo” taller que, a pesar de la intensa preparación fue suspendido a último momento por no encontrarse el momento, lugar y organización adecuada que permitiera participar a todos los docentes de las escuelas primarias del D.E. V. Esta jornada estaba pensada como un espacio de reflexión con los docentes y directivos que permitiera valorar los conocimientos y saberes de las culturas y lenguas presentes en las aulas para poder empezar a pensar experiencias didácticas respetuosas de las culturas de las que participan los alumnos y abrir de esa manera el espacio para un diálogo intercultural que posibilite la construcción de un conocimiento más significativo y genuino.

Esperamos poder realizar estas jornadas que tanto pueden aportar a la cotidianidad de la escuela en el año 2011.

Por otro lado en la reunión sostenida con miembros de la Dirección de Lenguas, Ministerio de Educación, CABA, se habló también de la importancia de la entrevista

inicial obligatoria que se realiza al inicio del año con los padres de los ingresantes al primer grado para detectar cuestiones como procedencia, lengua materna, entorno en el que vive el niño, historia familiar, etc.

**Participación en las Jornadas sobre infancia y violencia de la Defensoría del Pueblo de la CABA** donde la psicoanalista Beatriz Janin mencionó su preocupación por la creciente medicalización de la infancia y sobre los vínculos violentos como una forma del maltrato a la infancia. La violencia se da en términos de destrucción de los vínculos (sociales, culturales, individuales) al no reconocer la otredad del otro. Al quebrar sus soportes identificatorios. La violencia en los niños nace por el deseo de ser reconocido.

Las posibilidades elaborativas tienen que ver con encontrar a alguien (o *alguienes*) que cuiden del niño, historizar, dar testimonios, rearmar una representación esperanzada, reescribir lo inscripto, volver a armar la historia.

**Jornadas sobre Políticas Públicas Interculturales, organizadas por la Secretaría de Derechos Humanos, Ministerio de Justicia, seguridad y derechos humanos de Nación.** En la misma, Alejandro Grimson, doctor en antropología habló sobre la importancia de definir de qué estamos hablando. Hizo una diferencia entre multicultural e intercultural. Sólo en la interculturalidad la diferencia conversa entre sí. Para esto habló de la comunicación y de sus dos componentes: el contacto y la comprensión y dijo que según él lo ve, hoy tenemos muchas posibilidades de contacto con las nuevas tecnologías pero pocas oportunidades de comprensión real del otro. Dijo también que es necesario cuestionar el productivismo economicista que considera a la diversidad como un obstáculo para el supuesto "desarrollo". No hay lugar del Estado y de las políticas públicas que no se choque con la interculturalidad: desde la salud, la educación, la vivienda y hasta la construcción de autopistas. Es importante definir qué democracia queremos y quiénes somos y en todo caso hablemos de desarrollo cultural.

**Encuentro con Prof. Isidora Gaona.** Experiencias de educación intercultural.

Isidora Gaona es una profesora bilingüe guaraní/castellano de origen paraguayo quien realizó investigaciones y participó de diversas experiencias de Educación Bilingüe en diferentes zonas de Paraguay. A través de su investigación, en el año 2008 pudieron identificar en este país 5 grupos lingüísticos diferentes:

1° Hablan guaraní

2° Hablan guaraní y comprenden castellano pero no pueden producir en castellano

3° Bilingües guaraní/castellano (hablan y producen)



4° Hablan castellano y comprenden guaraní pero no pueden producir en guaraní

5° Hablan castellano

Isidora hace hincapié en que el guaraní es subvalorado y se lo relaciona con el atraso, la ignorancia, la incapacidad. El presidente paraguayo Carlos Antonio López (1.er Presidente Constitucional del Paraguay 14 de marzo de 1844 – 10 de septiembre de 1862) consideraba que el progreso venía de la mano del castellano y es por eso que contrató a maestros argentinos y uruguayos para las escuelas. Estas ideas han calado muy profundo en el pueblo paraguayo y es por eso que a Isidora y a sus compañeros de investigación, en muchas oportunidades les fue difícil evaluar si realmente un niño no entendía guaraní o sencillamente no lo hablaba porque creía que eso estaba mal y que debía dirigirse a los docentes en castellano. Isidora nos cuenta que les decían a los niños:

*“Puedes responderme en castellano o en guaraní pero si vos me hablás en guaraní voy a estar muy contenta”*

Al escuchar esto nos vino a la mente el relato del docente de la escuela en la villa sobre la alegría con que los niños hablan guaraní en los primeros años del primario y las excusas detrás de las cuales ocultan su conocimiento del mismo cuando son más grandes. A través de la lengua también se experimentan relaciones de poder y autoridad. Un hablante bilingüe le comentaba a Isidora:

*“Cuando hablo con mi jefe, hablo en castellano”*

Esto mismo les sucede a los niños en la escuela. El castellano es la lengua con la cual dirigirse a la autoridad en el ámbito público. El guaraní queda circunscrito al ámbito doméstico o a la relación con los pares en el ámbito público. (Compañeros en la escuela, de trabajo, etc.)

Isidora nos relata que en las experiencias de educación bilingüe se trabaja partiendo de la experiencia de los niños para hacer la conexión con los contenidos. Se recurre a algo que alguna vez les leyeron, algo que les regalaron, rimas, chistes, canciones.

Lo importante es que la escuela pueda dar cabida a toda la diversidad presente en sus aulas y en nuestra sociedad. Pensar estrategias educativas para la diversidad. La escuela debe accionar para permitir al niño sentirse bien con lo que él es y lo que él trae. La escuela y sus estrategias educativas deben ser tan dinámicas como los procesos migratorios y los cambios en nuestra sociedad.

Isidora refiere que hay espacios para cada lengua y es la persona la que va a decidir qué lengua usar en cada espacio. Según ella es importante ganar el espacio público para el

guaraní para que sus hablantes puedan desenvolverse en el mismo con todas sus capacidades y conocimientos. La lengua es el vehículo de esos conocimientos. Es preocupante entonces como la escuela puede matar una lengua, a sus hablantes y su cultura. **El objetivo de trabajar con la lengua materna de los niños en las escuelas de la villa tiene que ver con la posibilidad de trabajar con su identidad, su historia, la manera de relacionarse, el tipo de vínculos que puedan establecer, sus valores y sus proyectos.**

## **TALLER EDUCACIÓN SEXUAL INTEGRAL**

### **Presentación:**

Al presentarnos en la escuela 24 nos sorprendió la demanda de talleres de educación sexual pues “ya ahbían llegados las revistas del ministerio a los chicos de 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup>” y nos pedían ayuda al respecto.

Decidimos antes de empezar los talleres presentarnos ante los padres de los estudiantes. El encuentro con los mismos se realizó en el marco de la entrega de la revista “*Educación Sexual Integral. Para charlar en familia*”. La misma era realizada y distribuida desde el Ministerio de Educación de la Nación.

(<http://www.youtube.com/watch?v=rlcC-cNmznY>)

Luego de presentarnos como equipo, de contarles qué hacíamos y cuál sería la propuesta de los talleres de sexualidad, pasamos a ver el spot que explicaba un poco la nueva Ley de Educación Sexual Integral. El objetivo al finalizar el video, era hacer pequeños grupos y compartir experiencias, ideas, inquietudes y sentimientos en relación a:

- Charlas sobre cambios corporales y sexualidad qué hayan tenido, o no, con adultos en su niñez, pubertad o juventud. ¿Se hablaba de estos temas con los adultos antes?
- Charlas sobre cambios corporales y sexualidad que hayan tenido, o no, con sus hijos. ¿Hablan con sus hijos sobre estos temas? ¿Es difícil? ¿Da vergüenza?
- Tipo de comunicación que tienen con sus hijos.
- Preguntas frecuentes que sus hijos les hacen con respecto a la sexualidad. ¿Sabemos cómo contestarlas?

### **Objetivo:**

Estos talleres están orientados para rescatar las voces, experiencias, conocimientos, sentimientos e inquietudes de l@s chic@s en relación a temáticas relacionadas con la sexualidad. A partir del “rescate” de estas subjetividades y universos simbólicos, el objetivo de los mismos es transmitir información de relevancia para lograr el cuidado y aprecio de sus cuerpos así como el de los otros.

### **1º Encuentro:**

Proyección de documental “Cambios en el cuerpo” del programa *Mejor hablar de ciertas cosas* transmitido por el canal Encuentro.

La idea principal fue utilizar el video como disparador de cuestiones centrales en relación con los cambios y sensaciones corporales que l@s chic@s estaban viviendo en

ese momento de sus vidas. Al finalizar el video se realizó una “*lluvia de ideas*”: se pegó sobre la pared un afiche que tenía como título la palabra “sexualidad”; la actividad consistía en decir palabras o frases relacionadas con ese título.

Sabemos que temáticas relacionadas con el cuerpo y la sexualidad si bien son de sumo interés e indagación para l@s chic@s que entran en la adolescencia, son al mismo tiempo motivo de vergüenza al ser tratados ante adultos. Por esta razón, en una primer instancia ninguno se animó a decir nada con respecto a la temática, hasta que gracias a nuestra insistencia en que en ese espacio no existían las “malas palabras”, ni la vergüenza y que ese era un espacio para ell@s para escuchar lo que tenían para decir y para contar, también para preguntar; las subjetividades comenzaron a fluir hasta el infinito llenando por completo el papel en la pared.

La propuesta final y cierre de ese taller consistió en escribir en un papelito, de forma anónima, cualquier pregunta o preguntas que tuvieran con relación a los cambios corporales, la sexualidad o temas afines. Las mismas serían retomadas en próximos talleres.[\[1\]](#)

## **2° Encuentro:**

La actividad de este taller consistió en armar grupos de 4 o 5 integrantes y darles a cada uno un papel con alguna de las siguientes leyendas:

- Tener un cuerpo bello y delgado nos asegura mayor éxito y felicidad.*
- Conocer y querer nuestro cuerpo es fundamental para poder cuidarlo.*
- Las relaciones sexuales tienen que ser espontaneas, planificarlas implica que se disfrutará menos.*
- La masturbación es exclusiva de los varones.*
- Los hombres de demuestran afecto a su pareja son menos hombres.*
- Las relaciones sexuales son una prueba de amor para el novio o la novia; por lo tanto, se está obligado u obligada a dársela.*
- Tenemos derecho a no ser rechazados o rechazadas por nuestra orientación sexual.*

La consigna era leer en grupo la leyenda que les había tocado y debatir qué opinaban acerca de la misma, si creían que era verdadera o falsa. Luego, se haría una puesta en común y reflexiones acerca de lo charlado en cada grupo.

La idea central de este taller giraba en torno a la pregunta “¿*Por qué tenemos que conocer nuestro cuerpo y sus cambios?*” Las reflexiones que las talleristas intentamos transmitir a lo largo de la puesta en común estuvieron en relación con algunas de las inquietudes que surgieron en el primer encuentro luego de observar el video, así como también con las preguntas anónimas realizadas. Algunas reflexiones fueron:

- Tenemos que conocer nuestro cuerpo para poder cuidarlo, entender sus transformaciones y no asustarnos ante las mismas. Por otra parte, es necesario saber que en cada uno los cambios se dan de maneras diferentes y en diferentes momentos; no es verdad que a una determinada edad suceden todas las transformaciones
- Tenemos que conocer nuestro cuerpo para respetarnos y querernos a nosotros mismos tal como somos. También tenemos que saber que el mismo es parte de nuestra intimidad y que la misma debe ser respetada.
- El cuerpo en la pubertad se va transformando y preparando para las relaciones sexuales. Esta preparación física, sin embargo, no coincide con la preparación sentimental, emocional y psíquica necesaria para la primer relación sexual.

Nuevamente, el momento en que cada uno se siente preparado para su “primera vez” se da en diferentes tiempos y en cada persona de manera diferente.

### **3° Encuentro:**

- métodos anticonceptivos
- enfermedades
- como se usa preservativo
- Contestan algunas preguntas que faltaban contestar del primer encuentro

---

[1] Las preguntas realizadas fueron: “¿Qué es un consolador?; ¿Qué es el kamasutra?; ¿Por qué cuando hacemos el amor por primera vez te duele y después te gusta?; ¿Por qué la vagina se agranda cuando se coge?; ¿Como es el preservativo?; ¿Que es el sexo silencioso?; ¿Por qué ha que tener sexo?!!!; ¿Tenemos que tener miedo esas cosas?; ¿Por qué los hombres tienen impulsibilidad a las adolescentes?; ¿Es necesario que tengamos relaciones?; ¿Por que a veces estamos excitados?; ¿Por qué nos hacen un pete?; ¿Que es sexo oral?; ¿Por qué la mujeres nos chupan la pija?; ¿Por qué se prostituyen?; ¿Por qué hay personas que cambian de sexo?; ¿Que es el egoísmo?; ¿Por qué nacen bebés con enfermedades?; ¿Alguna vez hicieron sexo?; ¿Por qué tenemos que aprender las partes del cuerpo?”





## ANEXOS

Buenos Aires, promediando agosto 2011

Nombre	Grado	Dirección	Padre/madre	Problemática
<b>Lautaro</b> Edad: 7 años (20-05-2004)	<b>2° B</b> Docente grado: Silvana Docente ZAP: Yanina Colatto	Mzna. 28 bis –	Padre: Alfredo oriundo de Perú  Ocupación: técnico. Madre: no figura en Registro.	La docente de ZAP refiere que tiene problemas de comportamiento, que siempre está como muy alterado. También tiene “roblemas de aprendizaje””No entra en tarea” Los otros días fue a la escuela con la pierna muy lastimada. El nene contó que su padre le había pegado con un látigo. Lo citaron, para hablar con él, y dijo que sí, que era cierto.
<b>Adalberto</b> Edad: 10 años (07-07-2003)	<b>2° B</b> Docente grado: Silvana Páez Docente ZAP: Yanina Colatto	Mzna.	Padre: no se registran datos. Madre: Fidelina oriunda paraguay Ocupación: trabaja.	Lo ven muy sucio, desabrigado, sumamente descuidado. Dicen que durante todo el día queda a cargo de hermanos más grandes, pero que se escapa y anda por los techos. La madre no está porque trabaja, y el padrastro (no sabemos el nombre), duermen. Necesita fonoaudiología, pero no lo llevan a la salita. La docente de ZAP refiere que tuvieron muchas reuniones con el padrastro. Que lograron que solamente una vez concurriera la madre. Adalberto le pegó a una compañerita con una sogá, y después pedía llorando que no le pongan una nota porque le pegan con un látigo. Cuando se acercó la madre, pidió ayuda, dijo no saber cómo manejarlo. El padrastro en cambio, se enoja, dice que se siente perseguido.
<b>Maximiliano</b> 9 años (21-02-2002)		Las 3 tiras Zabale	Mamá: Yesica	Las docentes refieren que le pegan mucho (la mamá y el padrastro). En junio el nene se escapó de la casa y estuvo varios días sin aparecer. Lo encontraron en una casa donde había muchos chicos más,

		ta e Iriarte		a los que se los hace trabajar en Pompeya. Lo fueron a buscar a esa zona, y lo llevaron para la casa. La directora dio aviso a Missing Children, y ahora intervino la Defensoría.

**Cuadro con datos y especificación de problemática que fueron trabajadas con la Secretaría de  
Derechos Humanos Nación Grupos Vulnerables y con las Oficinas de Acceso a la Justicia**



## ESTADO DE LAS INSCRIPCIONES Y PRESENTACIÓN DE TRABAJOS (al 13/7)

NOMBRE	LUGAR	FECHA	RESUMEN	PONENCIA
IV Taller Paraguay desde las Ciencias Sociales	Rosario, Sta. Fe (Argentina)	2, 3 y 4 de junio de 2011	Presentado/ Aprobado	Presentada/ Aprobada
IV Congreso de lenguas minorizadas	Buenos Aires (Argentina)	26 y 27 de agosto de 2011	Presentado/ aprobado	Plazo para el envío hasta el 10/8. Hay que adjuntar CV breve de las expositoras (Los nuevos miembros del equipo fueron inscriptos como asistentes) <u>Eje:</u> Diversidad e inmigración en el ámbito educativo y laboral. (a mediados de agosto enviarán horarios de las mesas)
IV Seminario internacional políticas de la memoria	Buenos Aires (Argentina)	29 y 30 de septiembre - 1° de octubre de 2011	Presentado/ Aprobado	Presentada/ Aprobada EXPOSICIÓN: 1/10 9.30 A 17.30; MESA N°17: EL DERECHO A LA CIUDAD. (LOS NUEVOS MIEMBROS DEL EQUIPO FUERON ACEPTADOS COMO ASISTENTES)
4to Congreso Paraguayo de Población.	Asunción del Paraguay (Paraguay)	16, 17 y 18 de noviembre de 2011	Presentado/ aprobado	Presentada/Aprobada
X Congreso Argentino de Antropología Social	Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. UBA (Argentina)	Del 29 de noviembre al 2 de diciembre de 2011	Presentado/ Aparentemente aprobado (no notificaron pero en la página estamos habilitados para colgar la ponencia completa, ergo el abstract fue aprobado)	Para presentar la ponencia y que esta tenga validez hay que haber realizado el pago de la inscripción(plazo hasta el 10/6, para el monto más económico)  Plazo para la presentación 9/8

**Curso de Capacitación:**  
**Historia Oral y Etnografía en la Villa 21-24**

**Centro de Innovación y Desarrollo para la Acción Comunitaria de la FFyL (CIDAC)**

**UBANEX “Abordaje interdisciplinario de la situación socioeducativa de niños, niñas y adolescentes de origen migrante en situación de trabajo infantil en Villa 21-24 Barracas (CABA)” Prof. Del Aguila-Tasat**

**Docentes a Cargo:**

**Laura Villani (Lic. en Antropología) y Valeria Snitcofsky (Lic. en Historia)**

Desde el Ubanex “Abordaje interdisciplinario de la situación socioeducativa de niños, niñas y adolescentes de origen migrante en situación de trabajo infantil en Villa 21-24 Barracas (CABA)”;  
**queremos invitarlos a la capacitación sobre Etnografía e Historia Oral; durante 5 lunes a partir del 15 de agosto en el aula 131 de la Facultad de Filosofía y Letras Uba calle Puan 480**

Nuestro trabajo de investigación acción con el Cidac desde el 2008 nos acercó a la población de la villa de Barracas, nos hizo tomar contacto con unidades domésticas de migrantes de las provincias llamadas “del interior” de nuestro país y también con familias de países hermanos Latinoamericanos, con especial énfasis del Paraguay; así reconocimos y tratamos de establecer circuitos a cargo del Estado, circuitos indispensables para la supervivencia para estas familias en situación de vulnerabilidad social. Conocimos trabajadores migrantes infantiles con experiencia de trabajo en edad temprana en zonas rurales de Paraguay (recolección de frutos y cosecha de algodón, por ejemplo) o en el trabajo doméstico en casas de familias y/o en la venta ambulante callejera en distintas estaciones de transporte.

En este estado de situación, por demás breve; nos parece un aporte para nuestros espacios de investigación acción los recursos provistos por la Historia Oral y la Etnografía; herramientas fundamentales para la recuperación de experiencias grupales, subjetivadas en un contexto histórico; complejizando, por fin, el análisis de “los datos”.

## **1. OBJETIVOS GENERALES**

- Promover el interés por el pasado y el presente de la población que habita la Villa 21-24 teniendo en cuenta sus organizaciones, trayectorias y reivindicaciones fundamentales.
- Construir una interpretación sobre la historia de las villas de Buenos Aires, enfatizando las principales transformaciones y continuidades.

- Articular las tareas de docencia e investigación de la Universidad de Buenos Aires y la Extensión o Transferencia de los conocimientos para la atención de diferentes problemáticas sociales.

## **1. 2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS.**

- Promover herramientas para la recuperación de experiencias y estrategias organizativas del pasado, dando cuenta de sus alcances y limitaciones en el presente.
- Articular acciones formativas entre estudiantes universitarios y referentes comunitarios.
- Favorecer, mediante los recursos provistos por la Historia Oral y la Enografía, la preservación de identidades, tradiciones y formas de resistencia articuladas por la comunidad que habita la villa de Barracas.
- Armar en dinámica de taller, un diseño grupal de entrevistas a realizar a pobladores de la villa, destacando sus trayectorias laborales, migratorias, reivindicativas y educativas.

## **2. PARTICIPANTES**

- Estudiantes, docentes y pobladores de la villa 21, que integran el Centro de Innovación y Desarrollo para la Acción Comunitaria de la FFyL (CIDAC)

### **3.1 LINEAMIENTOS DE LA PROPUESTA**

Esta capacitación presenta algunas herramientas provistas por la etnografía y la historia oral, en relación a la realidad particular de la Villa 21-24, situada en el barrio de Barracas. Por lo tanto, se inicia con dos módulos en los que se hará una breve introducción a la historia de las villas de Buenos Aires entre 1930 y 1983, orientada a recuperar las percepciones y experiencias de los pobladores. Estos procesos serán presentados mediante una exposición, seguida por una reflexión grupal en torno a fuentes históricas de los períodos correspondientes, donde se aborde críticamente cuestiones como la naturaleza de estas fuentes (según se trate por ejemplo de artículos de prensa, testimonios orales, volantes, comunicados oficiales o boletines barriales); los puntos de vista sobre una misma problemática; el clima de época; etc. A continuación, tendrá lugar una puesta en común, donde las reflexiones planteadas puedan servir a su vez como disparadores del debate.

En un tercer módulo, se invitará a algunos pobladores de la Villa 21-24, que participaron activamente en los procesos desencadenados a partir de la recuperación

democrática, presentando sus experiencias en torno a las principales tensiones y negociaciones con funcionarios públicos y otros sectores sociales, entre 1983 y 2001.

Finalmente, en los dos últimos módulos se trabajarán algunos ejes orientadores, destinados a la elaboración de entrevistas, donde se reflexione no solamente en torno a los lineamientos metodológicos, sino también sobre las implicancias teóricas e ideológicas del uso de la Historia Oral y la Etnografía en villas de la ciudad.

### **3.2 DISTRIBUCIÓN DE LOS CONTENIDOS**

<b>Módulo 1 : Introducción a la Historia de las Villas de Buenos Aires (1930-1973)</b>
--

Primeras villas de la ciudad: orígenes, población y causas de su formación. Las migraciones internas y la industrialización sustitutiva. La experiencia obrera en las villas. Escasez crónica de vivienda e infraestructura en la ciudad de Buenos Aires. Surgimiento de la Federación de Villas y Barrios de Emergencia. Comisiones vecinales, delegados y coordinadoras: organización territorial en tiempos de radicalización política. El papel de los Curas villeros, la CGT de los Argentinos y las organizaciones armadas. El Movimiento Villero Peronista.

<b>Módulo 2: Introducción a la Historia de las Villas de Buenos Aires (1973-83)</b>
---

Los enfrentamientos entre el Ministerio de Bienestar Social y la Comisión Municipal de la Vivienda. Lopez Rega y el “Plan Alborada”. Asesinatos de Alberto Chejolán y Carlos Mugica. El terrorismo de Estado y la puesta en práctica de los operativos de erradicación de Villas. Deportación masiva de ciudadanos bolivianos durante la erradicación. Cooperativas de Autoconstrucción y asentamientos en el sur del conurbano. Formación de Comisiones de Demandantes como reivindicación por el espacio urbano.

<b>Modulo 3:</b>
------------------

La recuperación democrática y el repoblamiento. Nuevos problemas, nuevos desafíos: expansión del clientelismo y las drogas. Desarticulación de solidaridades preexistentes. El decreto 1001 y sus derivaciones. Los proyectos de urbanización. Testimonios de pobladores que protagonizaron estos acontecimientos.

<b>Modulo 4:</b>
------------------

Conceptos de subjetividad / objetividad: alcances, implicancias y limitaciones. El valor de las percepciones individuales y los usos de la memoria. Diferencias con los métodos cuantitativos: encuestas y entrevistas. Entrevistas cerradas y abiertas. La participación del investigador. Formulación de ejes orientadores para una aproximación al campo. La desgrabación y el análisis de los testimonios orales.

<b>Modulo 5: Herramientas metodológicas, Historia Oral y Etnografía.</b>
--

Presentación de proyectos finales, puesta en común y balance final.

## **4. Bibliografía sugerida**

### **4.1 Historia argentina**

Basualdo, Victoria (2010). "Los delegados y las comisiones internas en la historia argentina (1943-2007) en *La industria y el sindicalismo de base en la Argentina*, Buenos Aires, Editorial Cara o Ceca.

Guillespie, Richard (1987). *Soldados de Perón, Los Montoneros*, Buenos Aires, Grijalbo.

James, Daniel (1990). *Resistencia e integración EL peronismo y la clase trabajadora argentina. 1946-1976*. Buenos Aires, Sudamericana.

Petras, James (1993). "El terror y la Hidra" en *Clase, estado y poder en el "Tercer Mundo"*, Buenos Aires, FCE.

Schneider, Alejandro (2006). *Los compañeros, Trabajadores, Izquierda y Peronismo (1955-1973)*, Buenos Aires, Imago Mundi.

CGT de los Argentinos: Resumen de documentos y acciones. Disponibles también en:

<http://cgtargentinos.org/>

Ratier, Hugo (1971). *El cabecita negra*, Buenos Aires, CEAL

### **4.2 Villas de Buenos Aires**

Blaustein, Eduardo (2001). *Prohibido Vivir Aquí*, Buenos Aires, CMV.

Cravino, María Cristina (2007). *Villas de la ciudad. Mercado e informalidad urbana*. Buenos Aires, Universidad Nacional de General Sarmiento.

Gutiérrez, Juan (1999). *La fuerza histórica de los Villeros*. Buenos Aires, Testimonio.

Oszlak, Oscar (1991). *Merecer la Ciudad. Los pobres y el derecho al espacio urbano*. Buenos Aires, CEDES- Humanitas.

Pastrana, Ernesto (1980). "Historia de una villa miseria en la ciudad de Buenos Aires (1948-1973)", en *Revista Interamericana de Planificación*, Volumen XIV, n° 54, Santiago de Chile.

Ratier Hugo (1971) *Villeros y Villas Miseria*, Buenos Aires, CEAL

Snitcofsky, Valeria (2011). "Villas de Buenos Aires y conflictos portuarios bajo el gobierno de Onganía: aportes para un análisis de la articulación entre sindicalismo de base y organización territorial" en Basualdo, Victoria (coord.) *La clase trabajadora en el siglo XX: experiencias de lucha y organización*. Buenos Aires, Editorial Cara o Ceca.

Yujnovsky, Oscar (1984). *Claves Políticas del Problema habitacional Argentino. 1955-1981*, Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano. (selección)

Ziccardi, Alicia. *El tercer gobierno peronista y las villas miseria de la ciudad de Buenos Aires (1973-1976)*, Dirección General de Proyectos Académicos, UNAM, 1983.

Ziccardi, Alicia (1984). “Villas Miseria y Favelas: sobre las relaciones entre las instituciones del Estado y la organización social en las democracias de la década de 1960”, en *Ciudades y Sistemas urbanos. Economía informal y desorden espacial*, Clacso, Buenos Aires.

#### **4.3 Lineamientos metodológicos: etnografía e historia oral.**

Benadiba, Laura y Plotinsky, Daniel (2005). *De entrevistadores y relatos de vida. Introducción a la Historia Oral*, Buenos Aires, Imago Mundi-Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Barela, Liliana et. al. (1992). *Barrio y Memoria*, IHCBA, Buenos Aires.

Bourdieu Pierre y Wacquant Loïc (1995) *Respuestas por una antropología reflexiva*. Mexico. Grijalbo

Filstead W.illiam (2000) “Métodos cualitativos”, en *Métodos cualitativos y cuantitativos en investigación evaluativa*. Madrid. Morata

Hammersley, Martyn y Atkinson P. (1994) *Etnografía*. Barcelona. Paidós

Holy, Ladislav. *Teoría, metodología y proceso de investigación*. En Ellen R,F.(mimeo)

Rockwell, Elsie (2009) *La experiencia etnográfica*, Buenos Aires, Paidós.

Vazquez Héctor (1994) *la investigación sociocultural. Crítica de la razón teórica y de la razón instrumental*. Buenos Aires. Biblos

Trinchero et al. (2000) “La construcción del objeto etnográfico. Reflexiones sobre la etnografía, la cuestión indígena y el censo en Argentina”. VI Congreso Argentino de Antropología Social, (mimeo).

Willis, Paul (1980) “Notas sobre el método”, en *Cuadernos de Formación para investigadores*, N° 2: Santiago de Chile: Red Latinoamericana de Investigaciones Cualitativas de la Realidad Escolar.

# **CAPACITACIÓN JURÍDICA**

**Área jurídica del Centro de Innovación y Desarrollo para la Acción Comunitaria de la FFyL (CIDAC)**

## **OBJETIVO GENERAL.**

- Contribuir a la formación en derechos y al desarrollo de estrategias jurídicas comunitarias en la zona de intervención del CIDAC
- Promover la articulación entre las tareas de docencia e investigación de la Universidad de Buenos Aires y la Extensión o Transferencia de los conocimientos para la atención de diferentes problemáticas sociales vinculadas a la vulneración de derechos.
- Fortalecer la participación transversal de estudiantes de las carreras de Derecho, Antropología, Historia y Educación (entre otras) en actividades de extensión universitaria en el Barrio de Barracas.

## **OBJETIVOS ESPECÍFICOS.**

- Promover la formación de operadores perfilados en el compromiso teórico y práctico de defensa del ejercicio de los derechos de las personas que habitan la zona de intervención del CIDAC.
- Promover herramientas para el conocimiento y uso de la legislación vigente en materia de educación, trabajo infantil y migraciones.
- Articular acciones formativas y desarrollar estrategias jurídicas, entre docentes, y estudiantes universitarios y referentes comunitarios.
- Generar prácticas (desde una perspectiva de derechos) que puedan resolver las problemáticas legales vinculadas a mejorar la calidad de vida de la población del barrio de Barracas.
- Desarrollar un espacio académico que logre vincular las necesidades jurídicas de la comunidad de Barracas y el lenguaje de derechos.

## **BENEFICIARIOS.**

- Estudiantes y docentes que conforman las áreas de trabajo infantil y migraciones del Centro de Innovación y Desarrollo para la Acción Comunitaria de la FFyL (CIDAC)

## **LINEAMIENTOS DE LA PROPUESTA.**

### **a) Metodología de trabajo**

Las actividades de capacitación y difusión jurídica pretenden brindar herramientas que tiendan a la construcción de estrategias y técnicas para crear y fortalecer proyectos y espacios relacionados con la defensa de derechos.

Por ello, la metodología de trabajo que adoptamos es la de la **Educación Popular**, proceso fundamentalmente ideológico que busca un cambio y una transformación económica, social, política y cultural de los participantes. Nuestro objetivo es que nuestros beneficiarios se conviertan en agentes reflexivos generadores y productores de conocimiento.

Esta metodología consiste en partir de la práctica, y desde allí teorizar, construyendo el conocimiento de manera colectiva y regresar nuevamente a la práctica para transformarla. En el caso específico de la capacitación jurídica, esta metodología permite además mayor responsabilidad social y compromiso para la protección y defensa de los derechos humanos.

A tal fin, se motivará la interacción permanente de los sujetos participantes, mediante la presentación de material significativo, con la finalidad de desequilibrar las estructuras cognitivas de los participantes y generar otras nuevas que las incluyan.

El nuevo material será presentado relacionándolo con los conceptos ya aprendidos y disponibles en la estructura cognitiva de los concurrentes.

Para ello, será necesario efectuar al momento de abordaje de cada uno de los contenidos un diagnóstico del conocimiento existente, para luego relacionarlo con el marco teórico de manera interactiva, y así visualizar, problematizar y reflexionar acerca de situaciones concretas, para finalmente construir propuestas en sus propios espacios. Para ello será necesaria la intervención directa de los participantes.

Los talleres se caracterizan por ser dinámicos y participativos, ya que para su desarrollo se utilizan una serie de recursos como: dinámicas de grupo, canciones, cuentos, dinámicas de motivación, juegos de roles, etc.

En síntesis, se intentará llevar a cabo estrategias que aspiren a:

- la internalización de conocimientos como consecuencia de su interpretación a la luz de los conocimientos existentes de los participantes en torno a la problemática de los derechos de los niños, niñas y jóvenes.
- la visualización, problematización y puesta en común del estado de la situación en el contexto en el que los participantes se inserten.
- la construcción de proyectos y propuestas para fortalecer y crear en el establecimiento al que pertenezcan espacios y actividades en los que se trabaje en relación a la efectiva protección y satisfacción de derechos.

### **c) Materiales**

Los materiales con los que se trabajarán son amplios: módulos impresos, material audiovisual: video e Internet.

## **CAPACITACIÓN JURÍDICA SOBRE NIÑEZ Y JUVENTUD**

### **Módulo 1 :**

#### **Los derechos como herramienta de acción.**

*“Los Derechos”* : conocer los derechos, sus fundamentos y posibilidades de acción.

*“Las Necesidades”*: identificar necesidades, reconocer problemáticas. Definir un conflicto jurídico y detectar la vulneración de derechos. Elaborar estrategias de acción a partir de las herramientas legales

*“El Reclamo”*: reclamar derechos desde una perspectiva de participación comunitaria.



**Módulo 2:**  
**Los derechos de los niños y jóvenes**

Doctrina de la protección integral de derechos. La construcción de la categoría “niño sujeto de derecho”. Legislación: La Convención Internacional sobre los Derechos del Niño. Los Tratados Internacionales sobre Derechos Humanos. Ley de protección integral N° 26.061

La Ley 114 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Ley Nacional de educación N° 26.206

**Modulo 3:**  
**Los derechos de los migrantes**

Los migrantes como sujetos de derecho,: Derechos de los migrantes, Ley migratoria y tratados internacionales. Trámite para la obtención del DNI argentino. Trabajadores migrantes y sus derechos.

## **DIFUSIÓN**

**Taller :**  
**Desmembrando la ley de protección integral**  
**de los Derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes – ley 26.061**

1. Antecedentes. Contexto..
2. Implementación y reglamentación.
3. Actores y Nuevos institutos.
4. Que cambia? Que persiste? En la teoría y en la práctica.
5. Posibles conflictos con otra legislación.
6. **Uso de la ley.**



## ANEXO ESTADÍSTICO

**Equipo de Trabajo Infantil FFyL UBA Extensión Universitaria CIDAC.**

**La niñez trabajadora en la escuela. Una propuesta desde la Universidad para acortar distancias en el barrio de Barracas.**

### Introducción

Recordando que el equipo de trabajo de investigación-acción, tal como se menciona en el precedente informe, se viene ocupando y trabajando en torno al eje de trabajo infantil y las respectivas variables que lo atraviesan, principalmente en vinculación con la escolaridad, adhiriéndole las múltiples problemáticas que afectan a la población con la que se han desarrollado las propuestas de trabajo; han ido surgiendo a lo largo de la experiencia nuevos interrogantes, y con ellos la necesidad de pensar e intervenir al respecto.

Nuestro trabajo ha estado orientado a la población infantil y a sus trayectorias escolares, marcadas por el ingreso y permanencia en el mundo del trabajo, en el transcurso de la investigación-acción, emergieron interrogantes respecto a la permanencia o abandono del sistema educativo tras el pasaje al nivel medio. Algunos disparadores han sido brindados por la Supervisora de la Región 2 de dicho nivel, quien manifestó que existen unos 7000 alumnos que no se sabe donde están, dicha deducción, mencionada en el informe, proviene de analizar que en el Distrito Escolar V del nivel primario, al cual pertenecen las instituciones educativas a las que asisten niños de la villa de Barracas, con quienes hemos desplegado el trabajo, cuenta con una matrícula real de 9000 alumnos, distribuidos en 24 escuelas. Así mismo, para referirnos al nivel medio, debemos analizar los datos provenientes del Región 2, en donde la matrícula total es de 4.400 alumnos aproximadamente que asisten a escuelas secundarias, y 3.100 que concurren a escuelas técnicas en la misma Región.

A partir de estos datos, podemos deducir, que si tomamos los alumnos de los barrios pertenecientes al Distrito Escolar V<sup>1</sup>, y los alumnos de los barrios de la Región 2<sup>2</sup>, tendríamos más de 14.000 alumnos. La mitad de esta población ha desaparecido del sistema educativo, tal como sostiene la supervisora mencionada. A lo largo del nuestro

---

<sup>1</sup> De acuerdo con lo establecido en el Decreto sancionado el 1° de junio de 1957 se fijaron los límites del Distrito V (Boca-Barracas), extendiéndose desde el Riachuelo hasta Vieytes, Lamadrid, General Hornos, Rocha, Isabel la Católica, , Martín García, Piedras, Perú, Brasil, Pozos, Juan de Garay, Pichincha, Brasil, Matheu, Caseros y Avda. Saenz hasta el Riachuelo incorporando escuelas que anteriormente pertenecían a los distritos 3°, 4°, 6° y 19°.

<sup>2</sup> Integrada por los Distritos Escolares 4 y 5, comprendiendo los barrios de: Puerto Madero, La Boca, Barracas, Parque Patricios, y Nueva Pompeya.

trabajo desplegado desde el año 2008, hemos observado el elevado abandono de quienes se inician en el nivel medio. Esto conduce a que nos interroguemos fuertemente por el pasaje y permanencia en la escuela secundaria de la población con quienes hemos venido trabajando (nivel primario), preguntándonos por la continuidad de sus trayectorias educativas, y de ésta manera, ampliar los alcances de nuestro trabajo.

Es importante mencionar que el universo de análisis se encuentra radicado en la Zona Sur y Villas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA), los indicadores estadísticos correspondientes, dan sobradas muestras de las amplias inequidades que existen en la ciudad. Si consideramos la población con NBI<sup>3</sup> de toda la CABA, la misma asciende a un 7,8%, este porcentaje, tal como se puede observar en el cuadro al pie, se duplica en la Zona Sur (16,6%), y se cuadriplica para las villas (38,5%).

### **Cuadro 1**

Distribución porcentual de la población con o sin NBI por rea geográfica. CABA. Año 2008.

Área geográfica	Sin NBI	Con NBI	Sin dato	Total
Total CABA	92,1	7,8	0,2	100
Zona Sur	83,00	16,6	0,4	100
Villa	60,01	38,5	1,4	100

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCB). EAH 2008.

Estos indicadores dan plena cuenta de la enorme disparidad que encontramos en la ciudad, seleccionando el indicador del NBI, por considerarlo un sintetizador que nos permite visualizar y deducir del mismo, múltiples implicancias que posee sobre las trayectorias de los sujetos (escolares, familiares, laborales, etc.) los altos índices de NBI. Sostenemos que indicadores generales referentes a las condiciones de vida, nos dan la pauta de probables datos estadísticos desfavorables en otros aspectos, en este caso nos enfocaremos en los indicadores vinculados a la vida escolar, sin perder de vista el marco que los contiene y atraviesa, vinculados al ámbito geográfico que nos ocupa.

### **Desarrollo del análisis estadístico**

Existen diferentes variables intervencionales y dependientes a la hora de pensar las trayectorias educativas, hemos definido enfocarnos en tres, por un lado tenemos el ingreso, por otro la permanencia y finalmente el egreso, presentándose diferencias marcadas en el pasaje de una a otra variable.

Hemos observado que la mayoría de quienes finalizan el nivel primario, se inscriben en la escuela secundaria, notándose una marcada caída de la matrícula a lo largo del primer

<sup>3</sup> Necesidades Básicas Insatisfechas.

semestre del tránsito por el nivel medio. Otro grupo menor, no llega a anotarse en el nivel secundario.

Así mismo la permanencia muestra una importante caída respecto al ingreso, esta, a su vez suele ser fluctuante, con abandonos periódicos y reinserción. Por lo tanto, dichas trayectorias no son lineales ni secuenciales según edad estimable para cada nivel; sino por el contrario, la sobreedad<sup>4</sup> y la derivación a otras modalidades, vinculadas a educación de adultos, son probables de observar (sobre este punto volveremos más adelante). Finalmente entonces, el egreso del nivel medio presenta considerables diferencias respecto a la matrícula inicial.

Los factores que nos ayudan a analizar y comprender esta problemática, son elementos a indagar, de los cuales poseemos algunos supuestos vinculados a la entrada al mundo del trabajo y la maternidad/paternidad; sin embargo es probable que existan y debemos profundizar la reflexión sobre otros factores estructurales, subjetivos y referidos al sistema educativo en sí.

A continuación pasaremos a mencionar diferentes datos estadísticos con el objetivo de utilizarlos como soporte para el análisis propuesto.

En cuanto a la **asistencia escolar neta**, notamos, según datos de EAH<sup>5</sup> para 2010, que hay amplias distancias entre los valores arrojados para el total de CABA, y los índices correspondientes a la Zona Sur, ámbito que nos compete, ampliándose las disparidades respecto a la zona de Villa. La asistencia al nivel Secundario cae en casi 7 puntos si tomamos el total de la Ciudad respecto de la Zona Sur, dicha diferencia se acrecienta si tomamos los datos de la Villa, elevándose la distancia a casi 16 puntos porcentuales.

## Cuadro 2:

Tasas netas de asistencia escolar inicial, primaria, secundaria y superior según área geográfica. Ciudad de Buenos Aires. Año 2010.

Área geográfica	Tasas netas de escolarización			
	Inicial	Primaria	Secundaria	Superior
Total CABA	97,9	99,0	89,1	51,9
Zona Sur	98,0	99,1	82,5	23,2
Villa	98,7	97,8	73,4	7,8

NOTA: se excluyen a los que asisten o asistieron como máximo a escuelas especiales no primarias.

<sup>4</sup> Señala la distancia observada respecto de la edad teórica para cursar cada grado o año de estudio y la edad real.

<sup>5</sup> Encuesta Anual de Hogares.

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCBA).  
EAH 2010.

Por otro lado, a partir de dichos datos, podemos notar la caída de la asistencia escolar en el Nivel Secundario respecto a la escuela Primaria, los datos nos indican una diferencia de un 16,6% para la Zona Sur, entre quienes asisten al nivel primario, no así al secundario. Dicho porcentaje se acrecienta en Villas (24 puntos aproximadamente), y disminuye para el total de la ciudad.

Si desglosamos las distintas zonas de CABA, podemos notar con mayor minuciosidad las diferencias presentes entre las mismas. Se evidencia que para la Zona C<sup>6</sup>, sobre la cual trabajamos, que comprende a las Comunas 4 y 8, la caída de la asistencia escolar entre la Primaria y la Secundaria es la más estrepitosa, ascendiendo a 15 puntos, a diferencia de la Zona A, en donde es tan sólo de 2 puntos, y similar a la Zona B. Para el nivel Primario, sin embargo, los índices se mantienen en un nivel muy similar entre las distintas Zonas<sup>7</sup>, (ver cuadro 3).

**Esto nos permite no solo reforzar la percepción de cómo la ciudad se encuentra geográficamente dispuesta y signada, sino además, nos lleva a interrogarnos respecto a la legitimidad, importancia, trascendencia y posibilidad de acceso al Nivel Medio, de algunos sectores ubicados en ciertas zonas de la ciudad, respecto de otros.**

### **Cuadro 3:**

Tasas netas de asistencia escolar inicial, primaria, secundaria y superior según zona.  
Ciudad de Buenos Aires. Año 2010.

Zona	Tasas netas de escolarización			
	Inicial	Primaria	Secundaria	Superior
Zona A (Comunas 2, 12, 13, 14)	96,2	99,4	97,4	68,9
Zona B (Comunas 1, 3)	95,1	99,1	82,6	47,9
Zona C (Comunas 4, 8)	98,0	99,1	82,5	23,2
Zona D (Comunas 9, 10, 11)	98,6	98,1	90,8	45,0
Zona E (Comunas 5, 6, 7, 15)	100,0	99,0	88,4	52,7
Total	97,9	99,0	89,1	51,9

<sup>6</sup> Comprende los barrios de: La Boca, Barracas, Parque Patricios, Nueva Pompeya, Villa Soldati, Villa Lugano y Villa Riachuelo.

<sup>7</sup> Esto no significa necesariamente que no persistan las diferencias entre las Zonas respecto a la educación primaria, sí implica, sin embargo, contemplar el elevado nivel de asistencia en el mencionado nivel. Aquí se presentan otros interrogantes, no competentes para este informe, pero sí interesantes de realizar, y que giran en torno al rol de la escuela primaria para los distintos sectores sociales (vinculados a determinados espacios geográficos de la ciudad).

NOTA: se excluyen a los que asisten o asistieron como máximo a escuelas especiales no primarias.  
Elaboración propia de la base usuaria de la Encuesta Anual de Hogares 2010 de la CABA.

Si le adicionamos al análisis la variable según edad (ver cuadros 4 y 5) notamos la caída en la asistencia escolar entre los 12 y 13 años, edad estimada para el pasaje al nivel secundario, sumándole que es la franja etaria en la que percibimos que los niños comienzan a entrar al mundo del trabajo como actividad sistemática y con horarios fijos.

Las diferencias entre las Zonas se mantienen, siendo de 10 puntos la distancia entre quienes asisten entre los 6-12 años, y la población de entre 13-17 años de edad para la Zona Sur, incrementándose para la Zona de Villas, y disminuyendo en el total CABA; manteniéndose la similitud con algunas Zonas, y la diferencia respecto a otras.

#### **Cuadro 4:**

Tasa de asistencia escolar de la población de 5 a 17 años por grupos de edad según zona.  
Ciudad de Buenos Aires. Año 2010

Zona	Tasa de asistencia escolar (5 a 17 años)	5	6 - 12	13 - 17
Zona A (Comunas 2, 12, 13, 14)	99,4	100	100	98,6
Zona B (Comunas 1, 3)	95,7	98,6	99,8	89,9
Zona C (Comunas 4, 8)	95,3	98,0	99,7	89,2
Zona D (Comunas 9, 10, 11)	97,7	100	99,9	94,7
Zona E (Comunas 5, 6, 7, 15)	97,8	100	99,7	95,1
Total	97,4	99,4	99,8	94,1

NOTA: se excluyen a los que asisten o asistieron como máximo a escuelas especiales no primarias.  
Elaboración propia de la base usuaria de la Encuesta Anual de Hogares 2010 de la CABA.

#### **Cuadro 5:**

Tasa de asistencia escolar de la población de 5 a 17 años por grupos de edad según área geográfica.  
Ciudad de Buenos Aires. Año 2010

Area geográfica	Tasa de asistencia escolar (5	5	6 - 12	13 - 17
-----------------	-------------------------------	---	--------	---------

	a 17 años)			
Total CABA	97,4	99,4	99,8	94,1
Zona Sur	95,3	98,0	99,7	89,2
Villa	92,9	98,7	99,3	82,6

NOTA: se excluyen a los que asisten o asistieron como máximo a escuelas especiales no primarias.

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCBA).

EAH 2010.

A modo de resumen, presentamos el siguiente cuadro (6) en el cual se pueden notar las tasas de asistencia escolar de la población de 5 a 17 años según zona. En líneas generales, la asistencia se mantiene uniforme, seguramente existen otras variables no contempladas, como por ejemplo los jóvenes de más de 17 años, que habiendo atravesado por experiencias de abandono y retorno a la escuela, quedan por fuera de los datos contemplados en dicho cuadro.

#### **Cuadro 6:**

Tasa de asistencia escolar de la población de 5 a 17 años según área geográfica. Ciudad de Buenos Aires. Año 2008.

Área geográfica	Tasa de asistencia escolar (5 a 17 años)
Total CABA	97,3
Zona Sur	94,4
Villa	93,9

NOTA: Se excluyen a los que asisten o asistieron como máximo a escuelas especiales no primarias. Elaboración propia de la base usuaria de la Encuesta Anual de Hogares 2008. CABA.

A nivel macro, es posible analizar la asistencia a algún establecimiento educativo, ya sea en el presente o en otro momento, según área geográfica. Los datos arrojados por EAH para 2008, dan cuenta de que los pobladores de villas son quienes más asisten al momento de la Encuesta a algún establecimiento, y quienes menos no asisten en el presente, pero sí lo han hecho en un pasado. Esto puede entenderse pensando en la población adulta, quienes en las zonas más favorecidas de la ciudad han asistido y no lo hacen más en la adultez por ejemplo, a diferencia de otros sectores que finalizan sus estudios secundarios siendo jóvenes/adultos.

#### **Cuadro 7:**

Distribución porcentual de la población de 3 años o más según condición de asistencia escolar por área geográfica.

Ciudad de Buenos Aires. Año 2010.



Area geográfica	Asiste o asistió a algún establecimiento educativo			
	Asiste	No asiste pero asistió	Nunca asistió	Total
Total CABA	30,3	68,9	0,9	100
Zona Sur	31,4	66,6	1,9	100
Villa	38,7	57,2	4,1	100

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCBA).  
EAH 2010.

Así mismo, los porcentajes de quienes nunca han asistido continúan siendo mayores en las zonas más desfavorecidas. Ahora, si comparamos ese 1,9% de quienes nunca han asistido, correspondiente a la Zona Sur, con otras Zonas de CABA, volvemos a verificar diferencias amplias respecto a otras zonas 0,3% para la Zona A (Comunas 2, 12, 13 y 14), y entre 0,7% y 1% en las otras Zonas<sup>8</sup>.

**Podemos decir, entonces, que analizando los niveles de asistencia, obtenemos un parámetro general de la presencia o no en las aulas de la población de CABA, con marcadas tendencias que favorecen a ciertas zonas. En consonancia con lo señalado al inicio, respecto de la influencia que ejerce sobre las distintas área en las que el sujeto despliega su vida, el poseer o no NBI, consideramos en este caso la incidencia sobre las trayectorias educativas.**

Contamos el **total de alumnos matriculados para el nivel primario** con otros datos interesantes de ser evaluados, debemos tener en cuenta que dichos totales suelen superar a los de asistencia efectiva, ya que existen multiplicidad de factores que marcan las distancias entre los alumnos matriculados (inscriptos) y los que efectivamente asisten de manera regular. Para el Distrito Escolar V, tenemos un total de 12.913 alumnos matriculados, lo cual representa un 4,8% respecto del total (270.006)<sup>9</sup>; y para el mismo Distrito se cuenta con un total de 4 grados de nivelación<sup>10</sup>, lo que representa un 20% del total (24 grados de nivelación para todos los distritos). Es decir que un 4,8% requiere del 20% de los grados de nivelación existentes. Estos están destinados a niños de 8 a 14 años que nunca han asistido o han abandonado la escuela, el objetivo que dichos grados persiguen es crear las condiciones necesarias para nivelar a los niños en el menor tiempo posible e integrarlos a grados lo más próximos a su edad dentro de las condiciones dadas.

**La existencia de los Grados de Nivelación** es un factor no menor de ser contemplado al momento de analizar las trayectorias educativas. Si deseamos analizar la fuerte caída de

<sup>8</sup> Elaboración propia de la base usuaria de la EAH 2010 de CABA.

<sup>9</sup> Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación, GCBA). Relevamiento Anual 2010 (datos provisorios a abril de 2011).

<sup>10</sup> [www.buenosaires.gov.ar](http://www.buenosaires.gov.ar)

quienes se anotan, asisten y/o permanecen en el Nivel Medio, no podemos dejar de contemplar las historias educativas que han signado a dichos estudiantes.

Hay elevados signos que dan cuenta de las trayectorias fluctuantes que acarrearán quienes se inscriben en el Nivel Medio, al cual ingresan, en muchos casos, con sobreedad respecto a la estipulada por el sistema educativo.

**La gran presencia de Grados de Nivelación en el Distrito V del Nivel Primario, nos brinda elementos para pensar respecto de las dificultades que los niños/as del Distrito poseen en la primaria, las cuales son acarreadas al Nivel Secundario, permaneciendo altos niveles de repitencia y sobreedad, ambos factores íntimamente vinculados con el abandono escolar.**

Según datos provenientes de Panorama Educativo<sup>11</sup>, para el Nivel Medio la repetición se cuadruplica respecto a la concerniente al Nivel Primario, estabilizándose con una pauta ascendente. Así mismo, la sobreedad constituye un indicador muy poderoso, ya que en el se encierran la repetición y el abandono transitorio, convirtiéndose en un posible abandono definitivo cuando la sobreedad se acumula, manifestándose superior en el Nivel Medio respecto del Primario. Como lo indica la organización Acij en su informe 2009 a zona sur es la zona dentro del GCBA que más estudiantes con sobreedad posee. La repitencia y la sobreedad han aumentado, lo cual repercute en situaciones de fracaso escolar y abandono, o inducen al pasaje a diferentes modalidades.

Se señala que en el período 1998-2010 la matrícula disminuyó un 6% en el sector estatal y un 9% en el privado; además de incrementarse la repitencia de 14% a 16%, y la sobreedad de 47% a 48%. Todos estos datos deben ser considerados sin perder de vista la vigencia de la Ley 898, del año 2002, que establece, entre otras cuestiones, la obligatoriedad del nivel secundario.

### Cuadro 8

Educación común de Nivel Primario, ambos sectores. Porcentaje de alumnos repetidores por grado según. Distrito Escolar 5.

Distrito Escolar	Total	Grado						
		1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°
5	3,6	5,2	4,8	3,9	3,8	2,8	2,9	1,2

Fuente: Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación GCBA), Relevamiento Anual 201(datos provisorios a abril de 2011)

El cuadro precedente nos indica los **porcentajes de repitencia** por grado para el Distrito Escolar V, el mayor porcentaje se encuentra en el 1° grado, esto nos da la pauta de las condiciones diferenciales con las que acceden los niños ya al ingresar al sistema educativo.

<sup>11</sup> Panorama Educativo 2009-2010. Ministerio de Educación. GCBA.

Dichas disparidades se vinculan con las características sociodemográficas y económicas, inicialmente mencionadas al presentar los índices de NBI para el sector bajo análisis. Por lo tanto, esto nos sugiere que resulta indispensable abordar las problemáticas educativas bajo una mirada integral que contemple una multiplicidad de factores a la hora de trabajar en pos de una mejora de los índices de repitencia y sobreedad.

Tal como se esbozó anteriormente, **para analizar la falta de permanencia en el Nivel Medio, debemos retrotraernos al inicio de las trayectorias educativas**, y al comenzar el análisis en el primer año de la primaria, notamos un 5,2% de repitencia, uno de los valores más altos de todos los Distritos, junto al 5,5% correspondiente al Distrito 19. Los porcentajes de repitencia, a su vez, se manifiestan, en general (con alguna excepción entre el 5° y el 6° grado) en línea decreciente a medida que se avanza en los escalafones de la escuela primaria.

Según datos de la Dirección General de Estadísticas y Censos de la CABA, en la EAH del año 2010, un 13,3% de la población de entre 6 a 24 años, de la Zona C (Comunas 4 y 8) que asiste al nivel primario ha repetido alguna vez, sólo encontrándose por encima de dicho porcentaje, el correspondiente a la Zona B (Comunas 1 y 3), con un total de 14,2%; y un mínimo de 2,4% para la Zona A (Comunas 2, 12 y 14). Para quienes se encuentran cursando el Nivel Secundario, un 30,4% de la Zona que nos compete, manifiesta haber repetido alguna vez en dicho nivel, y la relación con las demás Zonas se mantiene en líneas similares a lo que sucede en la primaria.

El otro elemento que tal como dijimos, influye en el abandono escolar, es **la sobreedad**, presentamos a continuación un cuadro al respecto:

#### **Cuadro 9:**

Educación Común de Nivel Primario, ambos sectores: Porcentaje de alumnos con sobreedad por grado. Distrito Escolar 5.

Distrito Escolar Total Grado

Distrito Escolar	Total	Grado						
		1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°
5	18,8	8,6	14,2	19,5	19,7	21,1	24,8	25,1

Fuente: Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación GCBA), Relevamiento Anual 201(datos provisorios a abril de 2011).

Podemos inducir del cuadro 9, que se manifiesta un crecimiento constante de los alumnos con sobreedad a medida que se avanzan escalafones del nivel primario. Por lo tanto llegamos a un 7° grado con un 25% de alumnos que ingresarán (en caso de que así lo efectivicen) al nivel secundario con sobreedad, es decir con uno de los factores que influyen en el abandono (periódico o definitivo) del nivel medio. Esto sumado a las

variables que atraviesan a la población con la que trabajamos, fundamentalmente los 14 años como edad en la que fuertemente se ingresa al mercado de trabajo, sin dejar de tener en cuenta que la edad mínima (con restricciones específicas) para el ingreso al trabajo es de 16 años según la legislación vigente; arroja como resultado una población con desventajas en lo que hace a la finalización de sus estudios secundarios, en relación a otros grupos etarios pertenecientes a diferentes sectores sociales.

Esta población, portadora de ciertas desventajas, ya desde la entrada al sistema educativo, será también la población que más repetirá, y por lo tanto acarreará a lo largo de su trayectoria escolar, con sobreedad, siendo muy probable que realice abandonos periódicos y reingresos.

Otro dato interesante a contemplar, es la asistencia a **establecimientos privados o públicos** según zona. Como se advierte en el cuadro 10, a medida que nos adentramos en zonas menos favorecidas, disminuyen los asistentes a establecimientos privados; contando en la ciudad con una distribución bastante pareja entre quienes asisten a instituciones privadas y públicas (43,8% y 55,4% respectivamente).

#### **Cuadro 10:**

Distribución porcentual de la población de 3 años y más, que asiste a un establecimiento educativo, por sector al que pertenece el establecimiento según área geográfica.

Ciudad de Buenos Aires. Año 2010.

Area geográfica	Sector al que pertenece el establecimiento al que asiste			
	Estatal/Público	Privado	No corresponde/Sin dato/Ns-Nc	Total
Total CABA	55,4	43,8	0,7	100
Zona Sur	73,5	24,8	1,7	100
Villa	89,4	9,4	1,2	100

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCBA). EAH 2010.

Según datos citados en el Proyecto de Ley mencionado, desde el CIPPEC (Centro de Implementación de Políticas Públicas para la Equidad y el Crecimiento) se informa que entre 2002 y 2006, las escuelas estatales primarias y secundarias, perdieron un total de 99.295 alumnos, es decir un 4,6%, mientras que las matrículas privadas se incrementaron un 13%. Esto nos está señalando un aumento considerable de quienes asisten a instituciones privadas, accesibles para un sector determinado de la población.

En función de nuestro análisis nos interesa señalar los índices de **sobreedad y repitencia**

**según gestión del establecimiento y zona.** Para el nivel primario, ambos índices se acentúan en las instituciones estatales, como se observa en el cuadro 11 la repitencia para los estatales es de un 4,8%, mientras que en el sector privado es de un 0,9%; con la sobreedad sucede algo similar, mientras que en las escuelas primarias estatales, un 24,1% tiene sobreedad, en las privadas es de tan solo un 4,9% en el distrito 5. Estos índices se comportan con diferencias similares a las ya encontradas respecto a Distritos pertenecientes a zonas más favorecidas.

### Cuadro 11

Educación común de nivel primario. Porcentaje de repetidores y de alumnos con sobreedad por sector de gestión según distrito escolar

Fuente: Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación GCBA). Relevamiento Anual 2010 (Datos provisorio a Abril de 2011)

#### **Educación común de nivel primario: Porcentaje de repetidores y de alumnos con sobreedad por sector de gestión según distrito escolar**

Distrito escolar	Repetidores (%)			Alumnos con sobreedad (%)		
	Total	Sector de gestión		Total	Sector de gestión	
		Estatal	Privado		Estatal	Privado
5º	3,7	4,8	0,9	18,8	24,1	4,9

Nota: El porcentaje de alumnos repetidores y de alumnos con sobreedad se calcula sobre los datos de la matrícula existente al mes de abril.

Fuente: Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación, GCBA), Relevamiento Anual 201(datos provisorios a Abril de 2011).

Partiendo de estos datos, podemos establecer que hay más repetidores y más alumnos con sobreedad en las escuelas de gestión estatal, en relación a las privadas, así mismo mencionamos que en las zonas geográficas menos favorecidas, la matrícula en escuelas estatales supera ampliamente a la de las escuelas privadas. Por lo tanto, **podemos inducir que en las zonas más pobres hay más alumnos en las escuelas públicas, quienes están signados por trayectorias escolares de repitencia y sobreedad, factores claves que incidirán en sus recorridos por la escuela secundaria.**

Si continuamos el análisis enfocándonos en los datos correspondientes a la **sobreedad y repitencia**, recordando que consideramos a éstos, datos básicos que inciden notoriamente sobre el abandono (con o sin reingreso), en este caso para el nivel medio, notamos que estos valores son más elevados en la educación pública. Para la educación de nivel medio, según datos provenientes del Ministerio de Educación porteño, para el año 2010 en la Región 2 que nos convoca (contempla los Distritos Escolares 4 y 5), hay un total de 11,9% de repitencia. En el sistema estatal seguimos notando un porcentaje superior (13,7%) mientras que para la gestión privada el porcentaje desciende a un 6,6%. La variable de la sobreedad se comporta de manera similar, para estos distritos, la misma es de 50,7% en la gestión pública, y 18,7% en las escuelas de gestión privada. Es decir que

la mitad de quienes acuden a escuelas de gestión pública en los Distritos Escolares 4 y 5, tienen una edad por encima de la esperada por el sistema educativo. Sus trayectorias escolares han estado signadas por sucesivos abandonos, reingresos y repitencias; consideramos que este es un punto neurálgico, las trayectorias escolares se conforman como ejes indispensables a indagar. Según lo observado, podemos indicar que las experiencias escolares fluctuantes y atravesadas por múltiples variables que exceden al mundo escolar, son un punto fundamental a la hora de pensar posibles intervenciones sobre los factores identificados como fundamentales, si deseamos interrogarnos por el abandono de la escuela media por parte de un elevado porcentaje de adolescentes y jóvenes.

**Según datos propiciados por la Supervisora de la Región 2, para el 23 de marzo de 2012, la matrícula total del nivel medio era de 4.399<sup>12</sup> alumnos, considerando que la misma suele presentar fuertes caídas tras el receso escolar invernal. Lo notorio de este dato, es que según nos informó la Supervisora, la matrícula ha venido manifestando caídas progresivas en los últimos años.**

**Si observamos las matrículas a dicha fecha, según año de estudio, notamos una estrepitosa caída a medida que se avanza en los años de estudio, de este modo, la matrícula del primer año, es de 1356 alumnos, representando un 30% del total; si observamos los datos correspondientes para el quinto año de estudio, dicho total cae a 390 alumnos, representando un 8,7% de la matrícula total. En el camino ha quedado un grupo importante, esa diferencia dada por quienes empiezan y finalizan el nivel medio.**

Finalmente podemos abordar los datos correspondientes a la repitencia según año de estudio, para la Región 2 (Distritos Escolares 4 y 5), es de un 16,6% para el primer año del nivel secundario, manifestándose una progresiva caída a medida que se avanza en los años de estudio. Por lo tanto los índices más altos se encontrarán en los primeros años; disminuyendo en simultáneo la matrícula a medida que se avanza en los años de estudio.

#### **Cuadro 12:**

Educación común de nivel medio, ambos sectores: Porcentaje de alumnos repetidores por año de estudio según distrito escolar

Distrito Escolar	Total	Año de estudio				
		1°	2°	3°	4°	5°
4 y 5	11,9%	16,6%	15,2%	10,1%	9,5%	4,8%

Fuente: Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación, GCBA), Relevamiento Anual 2010 (datos provisorios a abril de 2011).

<sup>12</sup> La Región comprende las siguientes escuelas: Comercio 1, Comercio 4, Comercio 18, Comercio 27, Liceo 3, EEM 1 DE 5, EEM 2 DE 4, EEM 3 DE 4, EEM 6 DE 5, EEM 7 DE 4, Colegio 11.

## Algunas conclusiones

Tras la exposición de los datos, intentaremos arribar a algunos puntos de encuentro, que nos permitan obtener indicadores generales que colaboren en la construcción de los lineamientos que orienten los próximos pasos de la investigación-acción que desarrollaremos.

Podemos decir entonces, que el número de alumnos matriculados al inicio del Nivel Medio, no representa la población que finalmente alcanzará la obtención del título secundario, sino que a lo largo de la trayectoria secundaria, la merma de quienes asisten es altamente significativa.

Según el Ministerio de Educación del GCBA, en su informe Panorama Educativo para 2009-2010, en el período 1997-2002, se advierte una caída de la matrícula tanto en el sector privado como en el estatal; esto puede deberse a tres factores: por un lado el factor demográfico, que hace referencia al descenso del grupo de edad relevante para el nivel medio; por el otro puede incidir un factor sistémico, que implica el pasaje de adolescentes a la educación de adultos<sup>13</sup>, y finalmente el institucional, que hace referencia a la dificultad que presenta la secundaria para retener a los estudiantes de sectores sociales menos favorecidos. Los dos últimos puntos adquieren especial relevancia, ya que se está planteando la necesidad de un viraje en el sistema educativo, mostrándose éste incapaz de retener a la población para la cual ha sido diseñado.

Si observamos los porcentajes de asistencia a la educación formal, para la población de 13 a 17 años, notamos que en el 2010 asciende a un 94,1%<sup>14</sup>; sin embargo, al evaluar, según la misma fuente, el nivel de educación alcanzado por la población de 25 años o más, obtenemos que el porcentaje de quienes han completado el nivel medio es de 69,8%. Es decir, que volvemos a corroborar las distancias entre quienes se encuentran asistiendo, pero no logran finalizar el nivel medio.

Así mismo, notamos que las secundarias muestran una distribución muy heterogénea, ya que se manifiesta una caída que va del 27% al 13% en la participación de la matrícula entre primero y quinto año<sup>15</sup>; para la Zona Sur la caída asciende del 28,8% a un 12%, con un total neto de 7.483 alumnos matriculados en 1° año del nivel medio, y de 3.141 alumnos en 5° año<sup>16</sup>.

Por lo tanto, podemos sostener que el ingreso al nivel medio es significativo, la mayoría de quienes egresan del nivel primario, se inscriben en la secundaria, manteniéndose una diferencia entre alumnos matriculados y los que realmente asisten; sin embargo la permanencia cae considerablemente una vez que se comienza a transitar por el nivel medio. Como ya dijimos, ese abandono, permanente o transitorio, se encuentra

---

<sup>13</sup> Este punto puede estar atravesado por la sobreedad acarreada desde el nivel primario y acentuada en el nivel medio.

<sup>14</sup> EAH de 2003 a 2010 (DGEC;GCBA).

<sup>15</sup> Panorama Educativo 2009-2010, Ministerio de Educación, GCBA.

<sup>16</sup> Relevamientos anuales de 2009 y 2010 (DOIE, MEGC).

atravesado por múltiples factores, que afectan de manera más acentuada a los sectores menos favorecidos, concentrados en la Zona Sur de CABA.

Por lo tanto, la permanencia es la variable que mas dificultades presenta, está atravesada por trayectorias fluctuantes, de abandonos periódicos y reingresos, notándose un incremento en la derivación de estudiantes a la educación de adultos. Consideramos que este es el punto sobre el que hay que hacer hincapié, ya que allí se encuentran atrapados los factores explicativos que pueden colaborar en el abordaje de los 7.000 alumnos que “no se sabe donde están”.

Para analizar el por qué, la permanencia en la escuela secundaria resulta tan inestable para gran parte de la población joven y adolescente, consideramos que debemos adentrarnos en factores explicativos profundos, y que aquí tan solo podemos animarnos a arrojar algunas percepciones que hemos ido construyendo a lo largo del contacto con la población y sus problemáticas. Esto podrá ejercer el rol de materia prima para el trabajo que se desarrollará en la investigación-acción.

Consideramos que para entender por qué la escuela media no logra retener a gran parte de la población hacia la cual está destinada, debemos pensar en factores multicausales, contemplando la diversidad de sujetos o motivos que sobre ellos influenciarán a la hora de alejarse de la escuela secundaria.

Por un lado, como mencionamos anteriormente, debemos contemplar las trayectorias en la escuela primaria con la que los estudiantes cuentan, dijimos que la sobreedad y la repitencia son variables elevadas en la Zona Sur ya en el nivel primario. Por lo tanto, al ingresar al secundario, muchos alumnos adquieren subjetividades signadas por sensaciones de fracaso, desgano, baja autoestima, entre otros factores de índole subjetivos que han de afectar el recorrido por la escuela media.

Por otro lado, debemos tener en cuenta las características de ésta población adolescente, con NBI en muchos casos, ubicados en las zonas más desfavorecidas de la ciudad, y con necesidad de iniciarse en el mundo del trabajo (muchos ya lo han hecho en la infancia). Tal como enunciamos, los 14 años se conforma como una bisagra prácticamente ineludible para la entrada el mundo del trabajo. Compaginar estudio y trabajo, a muchos estudiantes se les torna insostenible, no hallando en la escuela una sincronía con sus realidades cotidianas. Como se menciona en el cuerpo del informe general de este equipo de investigación-acción, la experiencia en la realización de un taller en una escuela primaria de adultos, para trabajar dudas e inquietudes respecto a la escuela secundaria, da cuenta de muchos de los elementos que aquí estamos enunciando, existen múltiples dificultades y espacios en los que los estudiantes se encuentran atrapados, optando muchos por el abandono<sup>17</sup>.

---

<sup>17</sup> Otro factor que dificulta la finalización de los estudios secundarios es la maternidad y paternidad, teniendo en cuenta que para la población menos favorecida, la edad a la que se tiene el primer hijo, es más temprana que para los sectores más favorecidos. Sin ánimos de profundizar en este punto, por tratarse de un eje extenso y que requiere un análisis en sí mismo, no podemos dejar de mencionarlo, ya que se conforma como una de las mayores dificultades a la hora de priorizar la asistencia a clases.



Por lo tanto, podemos decir que existen enormes distancias entre el ingreso, la permanencia y el egreso, adhiriéndoles la diferencia planteada entre la matrícula inicial y el egreso (primera caída de porcentajes). Para analizar la real incidencia de la formación secundaria, no podemos basarnos en los datos arrojados por las matrículas, ya que no suelen representar los porcentajes de estudiantes graduados, ni de los que efectivamente asisten.

Consideramos que se debe trabajar fuertemente la permanencia de los estudiantes en las escuelas medias, sobre todo durante el primer año de cursada, sin excluir los esfuerzos colocados en los demás niveles del ciclo, ya que las mermas se manifiestan a lo largo de los diversos años de estudio. Otro elemento que nos interesa destacar, es que los abandonos en muchos casos no son definitivos, es decir que hay elementos simbólicos que los jóvenes y adolescentes reconocen e identifican en la escuela; sobre éstos hay que desarrollar y desplegar las acciones de intervención, fortaleciendo los espacios y buscando la motivación en la continuación de los estudios.

Finalmente, nos gustaría mencionar la necesidad de repensar algunos ejes del sistema educativo actual, el cual para muchos adolescentes se presenta como ajeno, lejano, no logra interpelarlos y convocarlos. Las características sociodemográficas de aquellos que conforman la masa más gruesa de quienes no finalizan el nivel medio, no deben dejarse de lado, sus particularidades y trayectorias de vida familiares, escolares y laborales, deben ser contempladas por el sistema educativo, nos encontramos con una población en la que cada vez más abandonan sus estudios, entonces, es hora de que pensemos desde ambos lados (la escuela y los estudiantes) no focalizando los factores explicativos ni la resolución de los conflictos desde las polaridades, sino que resulta necesario sortear esas divisiones, y lograr una síntesis, considerando fundamentalmente el rol del Estado como garante de derechos, y responsable de efectivizar la obligatoriedad de la finalización de los estudios secundarios tal como establece la Ley de Educación de 2002.

**Fuentes consultadas:**

- Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCB). EAH 2008.
- Dirección General de Estadística y Censos (Ministerio de Hacienda GCBA). EAH 2010.
- Dirección de Investigación y Estadística (Ministerio de Educación, GCBA). Relevamiento Anual 2011(datos provisorios a abril de 2011).
- Encuesta Anual de Hogares (EAH) 2003 - 2010 (DGEC; GCBA).
- <http://www.buenosaires.gov.ar>
- Panorama Educativo 2009-2010. Ministerio de Educación. CABA
- Relevamientos anuales de 2009 y 2010 (DOIE, MEGC).